

10. Ausgabe unabhängig - unparteiisch - unpolitisch Dezember 2015/Januar 2016

TRAUNREUTER

**STADT
BLATT**

Traunreut - Stein an der Traun - Sankt Georgen - Traunwalchen - Matzing

DEZEMBER



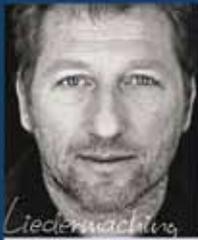
JANUAR

www.traunreuter-stadtblatt.de



15. Steiner Literatur- und Medienwoche

22. – 29. Januar 2016



Michael Fitz
„Liedermaching“

Mittwoch,
27. Jan. 2016
19:30 · Aula



Hans Pleschinski
„Königsallee“

Freitag, 22. Jan. 2016
19:30 · Aula

Matinée



Bairische Gedichte aus 40 Jahren
Dichter feiern ihre Mundart

Buchvorstellung „Vastehst me“

Es lesen die Autoren Harald Grill, Josef Wittmann und Kristina Pöschl – Sven Ochsenbauer am Jazz-Piano

Sonntag, 24. Jan. 2016 · 11:00 · Aula



Kirsten Boie

Montag, 25. Jan. 2016

09:00 Kl. 5–7 / 11:00 Kl. 8–11
„Es gibt Dinge, die kann man nicht erzählen“ · Aula



Miroslav Nemeč

„Miroslav Jugoslav,
der Nemeč hinter dem Batic“

Dienstag, 26. Jan. 2016
19:30 · Aula



Nils Mohl

Mittwoch, 27. Jan. 2016

09:00 Kl. 5–7 „Mogel“
11:00 Kl. 8–11 „Stadtrandritter“;
„Es war einmal Indianerland“ · Aula



Isabel Abedi

Donnerstag, 28. Jan. 2016

09:00 Kl. 5–7 „Lola und die einzige Zeugin“ / 11:00 Kl. 8–11
„Das Blaue im Himmel“ · Aula



Norbert Scheuer

„Die Sprache der Vögel“

Donnerstag, 28. Jan. 2016
19:30 · Aula



Kai Meyer

Freitag, 29. Jan. 2016

10:00 Kl. 5–11 „Die Seiten der Welt“ – Nachtland · Aula

CHRISTIAN SPRINGER ist
OBEN OHNE
Montag, 25. Jan.
19:30 · Aula



Die Geschwister Well

„Fein sein, beinander bleiben“

Freitag, 29. Jan. 2016

19:30 · Im Felsenkeller der Schlossbrauerei Stein



SCHULE SCHLOSS STEIN E.V.

INTERNAT für Mädchen und Jungen

83371 Stein a. d. Traun
www.schule-schloss-stein.de

Kartenvorverkauf nur unter:
Tel. 08621/8001-122

04
TRAUNREUTER
WEIHNACHTSMARKT

05
GESCHENKIDEEN

10
JUNGE TRAUNREUTER

12
KIRCHEN & SOZIALES

15
TERMINE IM DEZEMBER
& JANUAR

18
VHS IM DEZEMBER & JANUAR

20
KULTUR & BILDUNG

22
ARCHIV 1991

24
VEREINSLEBEN & SPORT

28
KINO IM DEZEMBER

29
BILDERSTRECKE MÄRZ

30
FUNDSTELLE

Redaktionsschluss
19. Januar
**1 Jahr Traunreuter
Stadtblatt - Ausgabe
Februar 2016**
Erscheinung
30. Januar

LIEBE LESER,

in der Redaktion und Werbeagentur gibt viel zu tun vor Weihnachten. Selbstverständlich will der Nachwuchs auch nicht auf der Strecke bleiben. Fußball-Turniere, Schlittschuhlaufen, Weihnachtsfeiern. Fröhlich dreht sich das Hamsterrad. Aber wo red' ich hin? Sie kennen das natürlich! Also: Bitte einsteigen und einmal durchtreten (nicht durchdrehen!). Der erste Advent und Besinnlichkeit ist fern wie der nächste Sommer.

Was tun? Wir sollten die guten, alten Vorsätze des letzten Jahres hervorkramen - schließlich fanden wir 2015 dafür keine Zeit: mehr Gelassenheit, stressfreier Alltag mit Ruheinseln, den Tag genießen, sich Zeit für die schönen Dinge nehmen... Ja, träumen ist wunderbar! Treten Sie bitte weiter das Hamsterrad. Schlechte Aussichten? Ah!

Machen Sie sich doch mal weniger Gedanken um das Wann, Wieso, Warum. Alles ist immer eine Frage des Blickwinkels und unbedeutend. Wir sind alle unbedeutend. Zumindest dachte ich mir das, als ich eine Reportage über einen großen Asteroiden sah, der mit der geringen Wahrscheinlichkeit von 1:40.000 im Jahr 2036 die Erde treffen wird. Ganz ehrlich, wenn es blöd läuft, haben wir noch 20 Jahre. Wollen wir diese für schlechte Menschen, Sorgen, Wut verschwenden? Oder entscheiden wir uns für eine neue Sicht auf die Dinge, die uns täglich ärgern? Denken Sie daran: Wichtig ist nur das, was man selbst wichtig macht.

Eine schöne Zeit, frohe Weihnachten und einen gelungenen Rutsch in das neue Jahr!

Henriette Matovina
Redaktion Traunreuter Stadtblatt

IMPRESSUM

Herausgeber

RediX GbR Werbe- und Verlagsagentur
Matovina & Matovina

Hauptstr. 13, 83352 Altenmarkt a.d. Alz
Tel.: 08621/ 50 98 51 | Fax.: 08621/ 62 830
redaktion@traunreuter-stadtblatt.de

Anzeigenleitung

Dominik Matovina, Tel.: 0160/ 653 46 75
matovina@traunreuter-stadtblatt.de

Redaktionsleitung

Henriette Matovina Mag. Art.
h.matovina@traunreuter-stadtblatt.de

Kundenbetreuung

Alexandra Tobisch, Tel.: 08621/ 50 98 51
redaktion@traunreuter-stadtblatt.de

Auflage: 10.000 Exemplare

an alle Haushalte inkl. Werbeverweigerer
und an Auflagestellen im Gemeindegebiet

Anzeigen- und Redaktionsschluss für
die Ausgabe Februar ► 19. Januar 2016

Die nächste Ausgabe erscheint am 30. Januar 2016

Traunreuter Stadtblatt im Internet:

www.TRAUNREUTER-STADTBLATT.de
www.issue.com/T-S-B
www.facebook.com/TRAUNREUTER-STADTBLATT

Wichtiger Hinweis für alle Anzeigenkunden & Leser!

Alle von der Werbe- und Verlagsagentur RediX GbR gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt. Ihre Verwendung in anderen Medien außerhalb des „TRAUNREUTER STADTBLATT“ kann nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages erfolgen. Dies ist auch dann der Fall, wenn bestehende Materialien des Kunden weiterverarbeitet wurden. Ebenso sind Fotos und Textmaterial ohne schriftlicher Erlaubnis nicht zur weiteren Veröffentlichung zu verwenden. Wir bitten alle Anzeigenkunden, diverse Medien und Leser diese Vorgaben zu befolgen, da bei Zuwiderhandlung in jedem Fall rechtliche Schritte wegen Urheberrechtsverletzung eingeleitet werden. Für eingesendetes Material übernehmen wir keine Haftung.

Titelblatt © Agentur RediX GbR

TRAUNREUTER WEIHNACHTSMARKT

VIELE NEUE STÄNDE – INTERNATIONALES FLAIR

Musik- und Tanzvorführungen, LED-Show, Nikolaus, Perchtenlauf, Rockweihnacht

Alle Jahre wieder verwandelt sich der Traunreuter Rathausplatz, rund um den großen Christbaum, der mit mehr als 1000 Kerzen bestückt ist, für drei Wochenenden in ein stimmungsvolles Weihnachtsdorf.

Vom 27. November bis 13. Dezember 2015 werden in 20 liebevoll geschmückten Verkaufshütten wechselweise insgesamt 33 Kunsthandwerker und Marktkaufleute ihre Sortimente präsentieren. Zu ihrem vielfältigen Angebot zählen unter anderem Adventskränze, Gestecke, Krippen, Schafmilchseife, Schneekugeln, Dekoartikel, Gewürzkafee, Jerseymützen, -schals und -stirnbänder, Handtuchfiguren, Gemälde, Christbaumschmuck, Vogelhäuschen, Schreinerarbeiten, Holzkunstwerk, Rohkostschokolade und Nussmilch, Puppenkleidung und genähte Kinderartikel, Malerei, Schmuck, Bommelmützen, LED-Weihnachtsbeleuchtung und vieles mehr. Kulinarische Genüsse wie Bosna, Currywurst, Langosch, Maiskolben, Baumstriezel, Maroni, Crepes und Schokofrüchte erfüllen manch Gaumenfreude.

Zum ersten Mal dabei ist der Traunreuter Krippenbauer Ernst Mitterer. Er stellt in der Ausstellungshütte seine Krippen in verschiedenen Stilrichtungen vor. Ernst Mitterer wird am ersten und zweiten Adventswochenende am Traunreuter Weihnachtsmarkt in der Hütte Nr. 5 zu finden sein.

Auch die Traunreuter Partnerstädte schicken wieder Kunsthandwerker und Fieranten zum Traunreuter Weihnachtsmarkt. Nettuno/Italien wird vertreten durch Vincenzo Di Ruocco, den Vorsitzenden des Nettuneser Partnerschaftsvereins, der mit Wein der „Cantina Bacco“ nach Traunreut kommt und durch den Keramikünstler Giovanni Gabriele, der bereits zum zweiten Mal seine Keramikrippen mit nach Traunreut bringt. Außerdem präsentiert Giovanni Gabriele Kunstschmiedearbeiten seines Freundes und Künstlerkollegen Mario Righini. Lucé/Frankreich schickt französischen Wein, den die Sommelière Céline Méti-

vier präsentiert sowie Schafskäse der „Fromagerie des Bastides“.

Aus Virovitica/Kroatien kommen die Winzerfamilie Kovač, die Imkerei Balint, Davor Špoljar mit Kürbiskernöl und vom Verein „Udruga Unikat“ sind Vlasta Honjek und Durđica Giba mit kroatischen Handarbeiten dabei.

Zur Eröffnung schneidet die Bäckerei Lehrbach einen 10 m langen Weihnachtsstollen auf, der Reinerlös geht an die Lebenshilfe Traunreut.

Das P-Seminar des Johannes-Heidenhain-Gymnasiums stellt seinen Kalender „La cucina italiana“ mit 12 leckeren italienischen Rezepten auf dem Weihnachtsmarkt und auch am sozialen Weihnachtsmarkt am 20. Dezember vor. Der Erlös wird an „Brot für die Welt“ gespendet.

Im Zirkuswagen läuft wieder ein vielseitiges Programm mit Märchenstunde der Stadtbücherei, Gerti Kaiser's „Kleiner Malwerkstatt“, Zauberwerkstatt mit Stella Magica, Bastel- und Werkstunde mit der evang. Freikirche, Gummibärl- und Seifenküche. So wird der Marktbesuch auch für die Kleinen ein unvergessliches Erlebnis.

Tägliche Auftritte von Musik- und Tanzgruppen sorgen für Weihnachtsstimmung.

- ◆ 28.11. Mitmach-Zauber-Märchen mit Stella Erler
- ◆ 29.11. LED-Show
- ◆ 5.12. Nikolaus
- ◆ 12.12. die Perchten kommen
- ◆ 13.12. Rockweihnacht



ÖFFNUNGSZEITEN

FR + SA 15:00 Uhr - 20:00 Uhr
SO 14:00 Uhr - 20:00 Uhr

Am vierten Adventssonntag, 20. Dezember, findet von 14:00 bis 19:00 Uhr der „Soziale Weihnachtsmarkt“ der Schulen, Kindergärten, Vereine und sozialen Einrichtungen statt.

Auf der Internetseite der Stadt Traunreut unter www.traunreut.de finden Sie alle Details zum Traunreuter Weihnachtsmarkt, sowie das Bühnenprogramm und eine Präsentation der Fieranten, Kunsthandwerker und Aussteller.

GESCHENKIDEEN

Das Besondere liegt so nah - Geschenkideen gefunden bei Ihren Händlern in Traunreut. Viel Spaß beim Bummeln!



Weihnachtliche Sträuße und Gestecke, Accessoires für Haus und Garten, Duftkerzen, Gutscheine & mehr *gesehen bei Blumen Wallner*



Hochwertige Ferngläser der Marke Steiner, Brillen und Sonnenbrillen versch. Marken, Lupen, Gutscheine & mehr *gesehen bei Optik Ritter*



Elegante Schmuckkollektionen, auf Wunsch mit individueller Gravur, Uhren, Wecker, Gutscheine & mehr *gesehen bei Bahr Uhren + Schmuck*



Portraitaufnahme (1 Person) + 1 Vergrößerung 15x20 cm inklusive Passepartoutrahmen **komplett nur 39,-**, Rahmen, Gutscheine & mehr *gesehen bei Foto Gastager*

Mai Jim Sonnenbrille - Polarized-Plus2-Technologie reduziert Blendlicht zu 99,9%, blockiert schädliche UV-Strahlen zu 100% und verstärkt Farben, Brillen und Sonnenbrillen versch. Marken, Kontaktlinsen, Wetterstationen, Gutscheine & mehr *gesehen bei Trieb Optik - Hörgeräte OHG Traunreut - Trostberg*



Besondere Geschenkverpackungen, Karten, Schleifen, Geschenktüten, Accessoires, Bürobedarf, Gutscheine & mehr *gesehen Bürobedarf Sommerauer*

Wundervolle, unvergessliche Momente im k1 verschenken *gesehen bei k1 Traunreut*





**„Lesestoff für Groß und Klein“,
Wärme-Stofftiere, Keksstempel,
Kalender, Lesezeichen, Spiele,
Gutscheine & mehr
gesehen bei Grütter Buch + Spiel**



**„Steiner Bier aus Schoko“,
handgeschöpfte Edelschokoladen,
Pralinen, Schokofiguren -
Fair Trade, Zutaten aus rein
biologischem Anbau
gesehen bei Confiserie Dengel**



**Gutschein für Tanzkurse
& mehr gesehen Tanzschule
Heartbeat**

**Mode u. a. der Marken,
comma, Opus, Desigual,
Esprit, s. Oliver, Schals,
Schmuck, Taschen,
Accessoires, Gutscheine
& mehr
gesehen bei Instyle Gerer**



**Modische Taschen verschiedener Marken,
Regenschirme, Schultaschen, Reisegepäck,
Geldbeutel, Koffer, Gutscheine & mehr
gesehen bei Leder Streck**



**„Senseo“ in verschiedenen Farben,
Kaffee-Vollautomaten, Hifi-Geräte,
Multimedia, Haushaltsgeräte,
Gutscheine & mehr
gesehen bei Expert Huber**



**Handgemachte griechische
Keramik, schöne Accessoires,
Seifen, Weine und Spirituosen,
Ole, Schokoladen, Tabakwaren
und Zubehör, Geschenkkörbe,
Gutscheine & mehr gesehen bei
Wein und Genuss Schmidner**

WINTERWONDERLAND IN DER TRAUNPASSAGE

Dekoration mit über 100 000 Lichtern - Vergnügen für groß und klein

Eine Winterlandschaft wie im Traum: geschmückte Bäume, ein wunderschöner Pferdeschlitten, eine kleine Backstube, weihnachtliche Musik, ein Schneemann, unzählige Lichter, Engel und der Weihnachtsmann. In dieses „Winterwonderland“ verwandelt sich die Traunpassage während der Adventszeit, das Traunreuts Bürgermeister Klaus Ritter am ersten Adventswochenende innerhalb von wenigen Sekunden zum Leuchten bringt.

Viele Aktionen begleiten die Adventszeit: Mit dabei ist die Jugendsiedlung Traunreut, die sich mit verschiedenen Ausbildungsberufen und selbstgemachten Produkten vorstellt. Die Geschäfte der Traunpassage überraschen ihre Kunden mit vielen verlockenden Angeboten, von denen sicher einige am Heilig Abend unter dem Weihnachtsbaum liegen.

Pünktlich zum ersten Advent erstrahlt die „Weihnachts-Passage“ mit über 100 000 Lichtern, die Bürgermeister Klaus Ritter im Rahmen einer feierlichen Eröffnung am ersten Adventssamstag um 9 Uhr zum Leuchten bringt. „Ich bin schon gespannt, wie das Winterwonderland in der

Traunpassage aussieht“, meint das Stadtoberhaupt. „Ich freue mich über die neue Innovation, die neuen Gedanken und die neuen Wege, die von der Centermangerin der Traunpassage eingeschlagen werden, um wieder eine neue Attraktion zu präsentieren, die sicher viele Kunden von nah und fern nach Traunreut in das Einkaufszentrum locken wird.“ Schon letztes Jahr sei er begeistert über die Weihnachtsdekoration in der Traunpassage gewesen. „So was hat es die letzten 20 Jahre nicht gegeben! Und heuer wird es noch besser!“ Für ihn privat sei die Weihnachtszeit immer mit vielen Lichtern und Familie verbunden.

BASTELN, BACKEN UND GESCHICHTEN

Festliche Stimmung und viele Aktionen erleben die Besucher im Winterwonderland im Obergeschoss der Traunpassage. Die Kleinen dürfen mitten in der weihnachtlichen Kulisse kleine Weihnachtsgeschenke basteln, in einer Backstube Plätzchen backen und dem Weihnachtsmann beim Vorlesen von Geschichten lauschen. Fotos mit dem Weihnachtsmann auf einem antiken Pferdeschlitten im Winterwunderland aus dem 18. Jahrhundert, die sofort ausgedruckt werden, sind nette Erinnerungen an einen stimmungsvollen Einkauf oder eignen sich auch gut als Geschenk. Daneben dreht eine Kinder-Eisenbahn seine Runden und animiert die jüngsten Besucher zu vergnüglichen Fahrten. Eine gemütliche Sitzcke neben einem Kamin mit vielen weihnachtlichen

Accessoires lädt zum Verweilen und Genießen ein und ein Einpackservice verwandelt hier die Einkäufe in der Traunpassage zu wertvollen Geschenken. Dabei huschen immer wieder Engel und Nikolaus durch die Traunpassage, die Süßigkeiten verteilen. Begleitet wird die Weihnachtszeit in der Traunpassage durch ein tägliches Gewinnspiel mit vielen schönen Sachpreisen.

Am zweiten Adventswochenende präsentiert sich die Jugendsiedlung Traunreut mit ausgewählten Ausbildungsberufen und organisiert einen kleinen Weihnachtsmarkt. So sind etwa angehende Schreiner, Gärtner, Metzger und Bäcker vertreten, die den Besuchern viele selbst gefertigte Produkte zum Kauf anbieten, die sie während ihrer Lehrzeit hergestellt haben. „Für uns als Jugendsiedlung ist diese Aktion in der Traunpassage eine ideale Chance, unsere Schule und einige Ausbildungsberufe in der Öffentlichkeit darzustellen. Die Besucher werden über die tollen Leistungen unserer Jugendlichen begeistert sein“, so Heiner Roth, Geschäftsführer der Jugendsiedlung Traunreut.

Feierliche Eröffnung des Winterwonderland am ersten Adventssamstag um 9 Uhr



**TRAUN
PASSAGE**

**Wunderbare Weihnachten
in der TRAUNPASSAGE**

Weihnachts-Shopping voller Überraschungen



Himmlich Shoppen

Kommen Sie am 28.11., um 9 Uhr zur feierlichen Weihnachts-Eröffnung mit Bürgermeister Klaus Ritter. Es erwarten Sie viele Attraktionen, ein Weihnachts-Gewinnspiel und jeden Samstag ein kostenloser Einpackservice von 13 bis 18 Uhr!

Aktionen im Winter Wonderland:

- 28.11. Weihnachtsbasteln und Märchenstunde
- 05.12. Weihnachtsbäckerei, Märchen und Fotopoint
- 12.12. Schokoladenbasteln, Märchen und Fotopoint
- 19.12. Weihnachtsbäckerei und Fotopoint

DIE ARGE SEGELT „HART AM WIND“

von Claudia Siemers

Rückblick bei der Jahresabschlussfeier - drei Mitglieder für 50 Jahre geehrt

Mit einer Schiffsreise verglich der Vorsitzende der ARGE Werbegemeinschaft Traunreut die vergangenen Monate in seiner Rede während der ARGE-Jahresabschlussfeier. Vor über 60 Gästen im „The Rock“ in Traunreut ließ Wilhelm Schneider die wichtigsten Ereignisse dieses Jahres Revue passieren und ehrte 19 Firmen, darunter drei Mitglieder für 50 Jahre Treue zur ARGE Werbegemeinschaft.

„Unser Schiff hat einen Namen: es ist die ARGE Werbegemeinschaft, das schon seit vielen Jahren durch die Traunreuter Gewässer segelt.“ Mit diesen Worten begann Wilhelm Schneider seine Rede und lobte die ARGE Mitglieder: „Unser Schiff wurde immer wieder an verschiedenen Stellen renoviert - möglich durch Ihre Mithilfe - sei es durch Ihre Mitgliedsbeiträge und durch viele ehrenamtliche Stunden.“ Zu Beginn dieses Jahres habe man eines der Segel neu bezogen: Claudia Siemers hat das Management der ARGE übernommen. „Mit vollem Wind haben wir immer wieder vor verschiedenen Inseln geankert“, so Schneider. Dazu zählen die verkaufsoffenen Sonntage mit Jahrmarkt und der Autoschau im Früh-

jahr, der Ostermarkt in Pertenstein, der Traunreuter Stadtlauf, der Kunsthandwerkermarkt und das Weihnachtsgewinnspiel. Man habe während der „ARGE Schiffsfahrt“ auch neue Inseln entdeckt, wie etwa die „Ideenschmiede“ - ein regelmäßiges Treffen von ARGE-Mitgliedern, bei dem neue Ideen und Projekte besprochen und geplant werden.

„Im Moment segeln wir hart am Wind und unsere Segel sind gebläht“, so der Vorsitzende, „denn wir steuern auf eine völlig unbekannte Insel zu: die Traunreuter Kulturturnacht.“ 2016 wolle das „ARGE-Schiff“ wieder in See stechen, „mit gefüllten Vorräten an Board und neuen Ideen“.

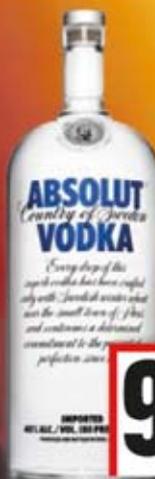
Traunreuts Bürgermeister Klaus Ritter bedankte sich bei den ARGE Mitgliedern, die nach seinen Worten einen Großteil der Wirtschaft Traunreuts repräsentieren. Er wandte sich vor allem an die 50jährigen Jubilare. „50 Jahre Mitglied sein heißt, mindestens 50 Jahre einen Betrieb führen und Steuern zahlen - das ist eine große Leistung!“ Die ARGE Werbegemeinschaft sei für die Stadt Traunreut ein Energie- und Kraftmix, der durch den großen Einsatz vieler Mitglieder möglich sei. „Und gerade dieser Mix ist für uns als Stadt wichtig.“ Dankbar sei er auch für die lange Einkaufsnacht, die ARGE Kul-



(vorne v. l. n. r.): Horst Babinsky, Rudolf Bahr und Manfred Sigl. Für ihre Treue bedankten sich (hinten v. l. n. r.): Wilhelm Schneider, ARGE Vorsitzender, Bürgermeister Klaus Ritter und Eduard Schlögl, stellvertretender ARGE Vorsitzender. ©Bild: ARGE

turnacht, denn damit könne sich Traunreut als Einkaufsmetropole positiv darstellen. Ritter rief die anwesenden Mitglieder auf, sich bei der ARGE zu engagieren, wie etwa in der Ideenschmiede. Die Stadt würde dies positiv begleiten und die eine oder andere Anregung gerne unterstützen oder übernehmen.

Alles für die Big Bottle Party!

 <p>Absolut Vodka 40 % Vol. 4,5 Liter 1 l = 22.20</p>	 <p>Jack Daniel's 40 % Vol. 3 Liter 1 l = 29.97</p>	 <p>Havana Club 3 Anos 40 % Vol. 3 Liter 1 l = 23.30</p>	 <p>Valdo Marca Oro Prosecco di Valdobbiadene 3 Liter 1 l = 16.63</p>
99.90	89.90	69.90	49.90

Große Auswahl an Sondergrößen,
Weingeschenpackungen, u.v.m.

E *Klück*
EDEKA
TRAUNREUT

von Andreas Falkinger

„CHIEMGAU HELL“ HOLT DRITTES GOLD

Schlossbrauerei Stein gewinnt wichtigste Auszeichnung beim European Beer Star – „Wie Oscar fürs Lebenswerk“

„Das ist uns eine große Ehre und eine Verpflichtung.“ Stefan Haunberger, Geschäftsführer der Schlossbrauerei Stein, und seine Mitarbeiter haben aber auch allen Grund stolz zu sein: Bereits zum dritten Mal ist ihr „Chiemgau Hell“ mit dem European Beer Star in Gold ausgezeichnet worden. „Diese Leistung ist eigentlich nur mit einem Wort zu beschreiben: sagenhaft. Wenn die Verkoster ein Bier zum dritten Mal als das Beste seiner Klasse einstufen – und das auch noch in einer der am heißesten umkämpften Kategorien, dann kommt das für uns Brauer nicht nur einem Oscar gleich. Das ist wie ein Oscar fürs Lebenswerk“, betont Haunberger.

Dabei ist das „Chiemgau Hell“ eigentlich so etwas wie der Youngster unter den Steiner Bieren. „Unser Helles startete als Pilotprojekt im Jahr 2006. Ziel war es zum einen, die Qualität und Reinheit unserer heimischen Biere zu sichern, und zum anderen, die Wertschöpfung in der Region zu halten – zum Wohle des Verbrauchers, des Getränkehandels, der Gastronomie, der Landwirtschaft und letztlich natürlich auch der Brauerei.“ Das „Chiemgau Hell“ war das erste Bier der Steiner, das ausschließlich mit dem Malz aus rein Chiemgauer Braugerste eingebraut wurde. „Das war damals ein Versuchsballon. Wir wussten ja noch nicht sicher, ob die regionalen Bedingungen ausreichen, um Gerste in der notwendigen Menge und vor allem in der notwendigen Qualität zu produzieren.“

Bereits im ersten Jahr bekam das „Chiemgau Hell“ DLG-Gold, der erste European

Beer Star in Gold folgte 2007, der zweite 2008. Im selben Jahr gab's dann auch noch Bronze beim World Beer Cup. Die Produkteinführung und ihre Folgen bereiteten aber nicht nur der Brauerei Freude, sondern bewiesen gleichzeitig die Leistungsfähigkeit der heimischen Landwirtschaft. Inzwischen liefern die Chiemgauer Bauern hervorragende Braugerste fürs gesamte Steiner Sortiment. Begonnen hatte es mit 400 Tonnen – heuer waren es 3000 Tonnen Gerste. „Auch unser Flaggschiff, das ‚Export‘ brauen wir inzwischen zu 100 Prozent mit heimischem Gerstenmalz.“

Mit dem European Beer Star werden Biere ausgezeichnet, die nach traditioneller europäischer Brauart hergestellt sind – egal, ob das Bier aus Bayern, Südafrika, China oder den USA stammt. Der Wettbewerb der Privaten Brauereien gilt als „Champions League“ der internationalen Brauwelt. Pro Kategorie – 55 waren es heuer – werden nach olympischem Prinzip je einmal Gold, Silber und Bronze verliehen: Nur die jeweils drei Besten werden ausgezeichnet, anders als bei nationalen Wettbewerben von Landwirtschafts- oder Lebensmittel-Organisationen, die mehrere erste, zweite und dritte Preise vergeben. Bewertet wird



Verbandspräsident Gerhard Ilgenfritz, Schlossbrauerei-Geschäftsführer Stefan Haunberger, Braumeister Michael Strauss, 1. Braumeister Markus Milkreiter und Verbandspräsidiumsmitglied Detlef Projahn bei der Preisverleihung in Nürnberg (von links). Foto: Bischof & Broel

beim European Beer Star nach Kriterien, die auch jeder Konsument zur Beurteilung heranzieht: Optik, Schaum, Geruch, Geschmack und sortentypische Ausprägung. Das „Chiemgau Hell“ hat die 115-köpfige Jury aus Braumeistern, Biersommeliers und ausgewiesenen Bierkennern aus 27 Ländern in der Kategorie „German Style Helles/Lager“ überzeugt. Die Experten hatten die Biere im Oktober bei einer zweitägigen Blindverkostung an der Brau-Akademie Doemens in Gräfelfing getestet.

Entgegengenommen haben Haunberger, 1. Braumeister und Technischer Leiter Markus Milkreiter sowie der Fürs Helle zuständige Braumeister Michael Strauss auf der Fachmesse „BrauBeviale“ in Nürnberg. „Wir sehen die Auszeichnung natürlich als Ehre an – und als Verpflichtung dem Konsumenten gegenüber, weil wir diese hohe Qualität Jahr für Jahr sichern und ausbauen müssen, wollen und können“, verspricht der Brauereichef.

Fröhliche Weihnachten! vhs

„Es kommt nicht nur darauf an, was wir äußerlich in der Welt leisten, sondern was wir menschlich geben, in allen Lagen.“ (Albert Schweitzer)

☆ ☆

Das Jahr neigt sich dem Ende zu und gibt uns Anlass, uns für Ihr Vertrauen zu bedanken – in Vorfreude auf Ihren Besuch im Neuen Jahr!

Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches, Neues Jahr 2016!

Ihre Karola Drenth & vhs-Team ☆

Volkshochschule Traunreut e. V.
 Marienstr. 20, 83301 Traunreut, Tel: 08669 86480, Fax: 08669 864828, info@vhs-traunreut.de, www.vhs-traunreut.de

Volkshochschule Traunreut e. V.

Lady Fit
 Fitness für Frauen in Traunreut
 neuer Cardiobereich

- Sauna
- Pilates
- Rückenfit
- Body-Workout

Gemeinsam für Ihre Gesundheit, unterstützt durch Physiotherapeuten und Dipl. Sportlehrer!

Finkensteinerstraße 10 | 83301 Traunreut | Tel.: 08669 / 36 890

HELFFEN - TEILEN - FREUDE SCHENKEN!

Wie jedes Jahr besuchten die Kinder des kath. Kindergartens Dresdnerstraße, anlässlich des Martinstages, das AWO-Seniorenzentrum.

Mit den selbstgebastelten Laternen trafen wir uns mit den Senioren im Saal zum gemeinsamen Singen. Auch eine Aufführung der Martinslegende war Teil des Programms. Die Kinder freuten sich sehr, als auch die Senioren bei den altbekannten Martinsliedern mit einstimmten. Selbstbewusst durch den großen Applaus und mit vielen Süßigkeiten im Gepäck, traten wir unseren Heimweg an. Die Süßigkeiten wurden natürlich ganz im Sinne von St. Martin gerecht unter den Kindern aufgeteilt.

Da das Treffen für alle eine große Bereicherung war, haben wir beschlossen

bereits zum Nikolaustag wieder vorbeizuschauen!

Auf diesem Wege möchten wir uns ganz herzlich bei den Damen der Kleiderkammer der kath. Kirche (Hertha Brüggemann und Edith Schaffer) über eine Spende von 500 € bedanken.

Die Freude bei den Kindern war riesengroß, da hiervon für alle Gruppen gemeinsam ein Roller, eine Rikscha und ein Taxi-Dreirad gekauft wurden!



SANKT-MARTINSFEST

im Haus für Kinder der Jugendsiedlung gGmbH

Am 11.11.2015 war es endlich so weit: Das Haus für Kinder der Jugendsiedlung Traunreut gGmbH feierte ihr drittes Sankt Martin'sfest.

Um 16.00 Uhr trafen sich alle Kinder und Familien vor der Einrichtung. Der Elternbeirat des Hauses hatte bereit Würstelsemmeln, Snacks, Kinderpunsch und Glühwein zum Verkauf vorbereitet. Nach der Begrüßung startete der Lichterzug durch die Siedlung. Dabei sangen die Kinder ihre einstudierten Laternenlieder. Im Anschluss schauten strahlende

Kinderaugen auf das Martinsspiel, das die Praktikantinnen des Hauses vorbereitet hatten. Nachdem Sankt Martin und der Bettler die Martinsgänse verteilt hatten, klang das Fest gemütlich bei Lagerfeuer, Kinderpunsch und Glühwein aus.

Das Team und die Kinder des Hauses bedanken sich herzlich bei allen Helfern sowie beim Elternbeirat für das gelungene Fest.

HAUS FÜR KINDER Jugendsiedlung Traunreut



21 Vorschulkinder vom Haus für Kinder in Traunreut, durften am Mittwoch den 28.10.2015 in die Bäckerei von Hans Kneffel in Matzing.

Nachdem alle eine Bäckermütze erhalten haben, bekamen die Kinder einen wunderbaren, lehrreichen Einblick in das Bäckerhandwerk. Sie durften Brezen formen, sämtliche Maschinen begutachten und Plätzchen ausstechen.

Ein Highlight war die selbstgemachte Pizza vom Bäckermeister, die natürlich sogleich verzehrt wurde. Zum Abschluss durften alle noch den Bäckerladen anschauen, in dem die vielen verschiedenen Backwaren verkauft werden.

Vielen Dank für den tollen Vormittag.

TERMINE DES JHG



DEZEMBER

01.12.: Elternabend 5. Klassen

07.12.: White Horse Theater:
Englisches Theater für die JGST 6-10

09.12.: Vorlesewettbewerb Deutsch
6. Klassen

21.12.: Besichtigung des Neubaus
für die Schülereltern, Anschließend
Weihnachtskonzert

23.12. 10:30 Gottesdienst

JANUAR

21.1. Präsentation P Seminar Musik



DELF

am Johannes-Heidenhain-Gymnasium

„Im April hatten Schülerinnen und Schüler des JHG die DELF Prüfung, eine Zusatzqualifikation, die das französische Kultusministerium anbietet, abgelegt. Jetzt kamen die Diplome aus Frankreich. Alle haben bestanden und zeigen stolz ihre Diplome.“

**HALLENBAD
TRAUNREUT**
Badespaß im Winter

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Städtisches Hallenbad
Adalbert-Stifter-Str. 17a
Tel. 08669-2181

Öffnungszeiten:
Mo. 16.00-21.30 Uhr
Di. geschlossen
Mi. 16.00-21.30 Uhr
Do. 16.00-21.30 Uhr
Fr. 16.00-21.30 Uhr
Sa. 8.00-21.30 Uhr
So. 8.00-21.30 Uhr

**Geldbörsen, Etais und
Kleinlederwaren von**

Marc O'Polo JOOP! strellson +

PORSCHE DESIGN Samsonite Golden Head® Esquire
LEDER AUS BESTEN HÄNDEN SEIT IM TAGEM LEBEN

camel active Maitre
FINEST LEATHERGOOD

LandLeder BAGS TRENDS TRAVEL ACTION
STRECK mano
GERMANY

Abensberg • Mainburg • Neumarkt-St. Veit
Neuötting • Regensburg • Ruhpolding
Traunreut • Waldkraiburg

www.leder-streck.de

„NETZWERK 18“

erste überregionale Beratungsstelle für Menschen mit erlittenen Hirnverletzungen in Südostoberbayern eröffnet!

Jeder von uns kann der nächste Betroffene oder ein Angehöriger eines Betroffenen sein.

Der Unfall von Michael Schumacher, den es wie ein unvorhersehbarer Blitz im unbeschwernten Alltag getroffen hat, ist immer noch präsent. Wir alle wissen: Mit Risiken wie Unfall, plötzlicher Schlaganfall, schwere Infektion, Hirnblutung oder einem Hirntumor, muss jeder noch so vernünftig lebende Mensch rechnen. Hirnverletzungen sind keine Seltenheit, doch wie geht es nach so einem tragischen Ereignis für Betroffene und Angehörige weiter?

Nach dem ersten Schock und intensiver medizinischer Behandlung taucht schnell die Frage auf: Wie sollen wir mit all den unerwarteten Problemstellungen im alltäglichen Leben fertig werden? Was bedeuten die Veränderungen für mich und meine Familie? Was ist als nächstes zu tun? Wie soll es finanziell weitergehen? Welche Möglichkeiten können genutzt werden? Wo gibt es Unterstützung und worauf haben wir überhaupt Anspruch?

Netzwerk 18 bietet die nötige Unterstützung für Betroffene und Angehörige! In Traunreut wird seit Oktober 2015 monat-

lich an jedem 3. Montag im Monat eine Sprechstunde im AWO Mehrgenerationenhaus, Kantstr. 8 angeboten. (Anmeldung unter Telefon 08631/617-136 oder unter netzwerk18@ecksberg.de)

Für Betroffene und Angehörige ist kompetente Beratung und Hilfe zur Selbsthilfe um die täglichen Herausforderungen zu meistern unerlässlich. Netzwerk 18 berät bei behördlichen Angelegenheiten oder bei der Suche nach einem Wohn-, Arbeits- und Schulplatz. Angehörige finden Verständnis für ihre Sorgen und Nöte. Auch Unterstützung, um längst überfällige familiäre Entlastung zu organisieren wird hier angeboten.

Die Stiftung Ecksberg mit Sitz in Mühldorf am Inn begleitet seit über 15 Jahren Menschen mit erworbenen Hirnverletzungen. Da die Nachfrage nach speziellen Hilfs- und Unterstützungsangeboten sehr hoch ist, hat die Stiftung nun den Aufbau einer überregionalen Kontakt- und Beratungsstelle für Menschen mit erworbenen Hirnverletzungen („Netzwerk 18“) in den Landkreisen Altötting, Berchtesgadener Land, Mühldorf, Rosenheim und Traunstein begonnen. Die Stiftung wird bei der Finanzierung vom Bezirk Oberbayern sowie vom Bayerischen



Frau Steutzger bietet kompetente Beratung

Staatsministerium für Arbeit und Soziales, Familie und Integration unterstützt.

Das Angebot der Beratungsstelle richtet sich an Menschen, deren Beeinträchtigung nach dem Abschluss der Gehirnreifung eingetreten ist. Alle Betroffenen haben bis zum Beginn des Schulalters eine normale Entwicklung durchlaufen.

SENIORENGARTEN AUSZEIT

Hilfe für Angehörige von Demenzkranken

Der „Seniorengarten Auszeit“ hat ab 15.11.2015 auf Wunsch der Angehörigen sein Betreuungsangebot erweitert.

Die neuen Betreuungszeiten sind:

Montag und Dienstag
von 13.00 bis 17.00 Uhr
Freitag
von 10.00 bis 13.00 Uhr.



Team des „Seniorengarten Auszeit“

Eine kostenlose, unverbindliche Probeteilnahme ist nach vorheriger Anmeldung jederzeit möglich.

Weitere Informationen bei:

Julia Junghardt Tel.: 08669 850121 oder bei
Dr. med. Sabine Mayr-Gehrke, Tel.: 08621 9766171

HINWEIS: Der Seniorengarten Auszeit hat vom 14.12.15 bis einschließlich 3.1.16 geschlossen.

DIE ANONYMEN ALKOHOLIKER

treffen sich jeden Mittwoch, um 19.30 Uhr und jeden Samstag, um 17.00 Uhr im Evang. Gemeindehaus in der Carl-Köttgen-Str. 1a in Traunreut.

Am ersten Mittwoch und ersten Samstag im Monat findet ein Meeting (Treffen) für Interessierte statt.
Kontakt: Tel. 0 86 69 - 87 92 777,
E-Mail: aa-traunreut@gmx.de

Die Anonymen Alkoholiker haben einen Weg gefunden, ohne Alkohol zu leben.

DIE AL-ANON FAMILIENGRUPPE (ANGEHÖRIGE VON ALKOHOLIKERN)

trifft sich jeden Mittwoch, um 19.30 Uhr im Evang. Gemeindehaus in der Carl-Köttgen-Str. 1a in Traunreut.

Die Al-Anon Familiengruppen haben eine Möglichkeit gefunden, um mit einem alkoholkranken Angehörigen zu leben.

Kontakt: Tel. 0 86 69/87 92 777
E-Mail: rosina-alanon@gmx.de

CAFÉ INTERNATIONAL 2015

Zum letzten Mal in diesem Jahr fand am 7. November das Café International im Heimathaus statt.

Nachdem im September bereits die Trommelgruppe des Gymnasiums aufgetreten ist, wurde dieses Mal der Kinderchor der katholischen Pfarrgemeinde eingeladen. Flötenstücke und Gesang wechselten sich ab und sogar ein afrikanisches Lied auf Suaheli wurde für die Veranstaltung einstudiert. Chorleiterin Burgi Mitterreiter war zum ersten Mal beim Café International und freute sich, dass so viele Leute da sind, Interesse zeigen und sich bemühen „ein Willkommensgefühl zu vermitteln“. Besonders schön sei es auch zu sehen, dass die Mädchen aus dem Chor gleich mit den Kindern einer Flüchtlingsfamilie aus Palästina spielen.

Auch bei Bürgermeister Klaus Ritter, der zum dritten Mal das Café International besuchte, kam das musikalische Programm gut an. In einer kurzen Ansprache brachte er seinen Wunsch zum Ausdruck, den Bürgern „Rede und Antwort zu stehen“ und lud die Anwesenden ein, Fragen zu aktuellen Themen zu stellen. Annett Parthum, die für den Bereich Asyl zuständige Mitarbeiterin der Stadt, war ebenfalls anwesend und wurde im Lauf der Veranstaltung von vielen Gästen angesprochen.

Der nächste Termin für das Café International ist am 16. Januar.



Café International



Flötenspiel



Kicker war sehr beliebt



AKTION ROLLENTAUSCH

mit Herrn Bürgermeister Klaus Ritter, Stadt Traunreut

Im Rahmen der Aktion „Rollentausch“, bei der soziale Einrichtungen in Bayern in der Zeit vom 16. bis 22. November 2015 für einige Stunden oder mehr Gäste aus Politik, Wirtschaft oder sonstigen Organisationen einladen, um die Arbeit in der Praxis kennenzulernen, hat auch Bürgermeister Klaus Ritter das Seniorenwohnheim für Menschen mit geistiger Behinderung der Lebenshilfe Traunstein e. V. in Traunreut besucht und mit den

Bewohnern sowohl musiziert als auch eine kleine Zwischenspeise vorbereitet, aber auch Fragen der Bewohnerinnen und Bewohner unter Anwesenheit der Geschäftsführerin Annemarie Funke beantwortet.

Annemarie Funke weist darauf hin, dass durch diese Aktion ein Heranführen an die Arbeit in sozialen Einrichtungen erfolgen soll, um Eindrücke zu sammeln,

Barrieren abzubauen und Verständnis für die Leistungen der sozialen Träger aufbringen zu können.

Dem Bild ist zu entnehmen, wie Senioren zusammen mit Bürgermeister Klaus Ritter und Geschäftsführerin Annemarie Funke musizieren.

ÖKUMENISCHER GOTTESDIENST IM K1

Sieben christliche Gemeinden laden zur Fürbitte für die Stadt ein.



Auf Einladung von Bürgermeister Klaus Ritter findet am Dienstag, 19. Januar um 19 Uhr ein ökumenischer Gottesdienst im K1 statt. Anlässlich der weltweiten Gebetswoche

für die Einheit der Christen lautet das Thema: "Berufen, die großen Taten des Herrn zu verkünden".

Der Gottesdienst ist aufgrund der Vielfalt der beteiligten Konfessionen in der Region ein besonderes Ereignis und zeigt das gute Miteinander der christlichen Konfessionen in Traunreut. Es wirken Vertreter der Katholischen Pfarrei und der kroatischsprachigen Mission, der Evangelisch-Lutherischen Paulusgemeinde sowie der Rumänisch-, Griechisch- und Russisch-Orthodoxen Kirchen und der Freien Christengemeinde mit.

Zum Programm gehören auch eine Brotsegnung und die Fürbitte für das Wohl der Stadt und ihre Bürger. Musikalisch wird der Gottesdienst durch die Band der Freien Christengemeinde gestaltet. Der Eintritt ist frei. Es werden Spenden zur Unterstützung verfolgter Christen im Irak gesammelt.

GOSPELKONZERT IN DER PAULUSKIRCHE

Am Samstag, 23. Januar 2016 findet um 18 Uhr ein besonderes Gospelkonzert in der Pauluskirche statt. Die Sängerinnen und Sänger von Munich Goes Gospel e.V. werden mit Freude, Soul und Stimmkraft die frohe Botschaft der Gospels zum Klingen bringen. Unter der musikalischen Leitung von Caroline von Brünken und begleitet von Steffen Zander am Klavier zeigt der Chor musikalische Leistung auf höchstem Niveau. Die Sängerinnen und Sänger greifen auf die Erfahrung von über 300 Konzerten im In- und Ausland zurück. Hierzu gehören unter anderem auch Konzerttourneen in den USA und in Israel.



Eintrittspreise:

VVK(Pfarrbüro): 15 Euro bzw. 12 Euro ermäßigt
AK: 12 Euro bzw. 8 Euro ermäßigt

GO(O)D-EVENING ADVENTS-SPECIAL

Am 19. Dezember um 18 Uhr laden wir zu einer Adventsandacht in der Idylle des IRSINGER KIRCHERLS ein. Nach dem meditativen Gottesdienst mit Kerzenschein und Harfenmusik von Maria Wastlhuber gibt es zum Ausklang Punsch und Plätzchen.



GOTTESDIENST PLUS⁺

... der lockere Gottesdienst mit Band für die ganze Familie



Wir laden alle zu einem unkomplizierten, lebensnahen und familienfreundlichen Gottesdienst mit Band ein. Parallel zur Predigt Kinderprogramm. Nach dem Gottesdienst sind alle auf eine Limo oder Tasse Kaffee eingeladen.

17. Januar

9.30 Uhr Pauluskirche Traunreut

www.evangelisch-traunreut.de



Weihnachten mit Kindern



1. Advent: Besonderer Kindergottesdienst

am 29.11. um 9.30 Uhr

2. Advent: Familiengottesdienst

am 6.12. um 9.30 Uhr

Hl. Abend: Gottesdienst für Kleinkinder

am 24.12. um 14.30 Uhr

Hl. Abend: Familiengottesdienst

mit Krippenspiel am 24.12. um 16 Uhr

www.evangelisch-traunreut.de
Gemeinschaft finden. Gott entdecken. Gemeinde leben.



Dienstag, 1. Dezember

13.00 bis 17.00 „Seniengarten Auszeit“
schöne Stunden für an Demenz erkrankte
Senioren, Traunreut

14.00 bis 17.00 „Café Vergißmeinnicht“ für
Senioren - *Evangelisch-Lutherischer Gemein-
deverein, Traunreut*

14.00 bis 17.00 Treffen der Schlesier
Frauen - *Heimathaus, Traunreut*

18.00 Lauftreff Traunwalchen, *Parkplatz
Pfarrheim (Kreisstr.), Traunwalchen*

19.30 Versammlung der Naturfreunde
Traunreut *Sportplatzgaststätte, Traunreut*

Mittwoch, 2. Dezember

9.00 Mütter-Treff - *Familienstützpunkt im
Mehrgenerationenhaus, Traunreut*

14.00 - 16.00 Sprechstunde Pfarrcaritas
„Traunreuter Brücke“
kath. Pfarrheim, Traunreut

19.30 offenes Treffen der Anonymen Alko-
holiker *Ev. Gemeindehaus, Traunreut*

Donnerstag, 3. Dezember

8.30 bis 14.00 Bauernmarkt
Rathausplatz, Traunreut

14.00 bis 17.00 „Café Vergißmeinnicht“ für
Senioren - *Evangelisch-Lutherischer Gemein-
deverein, Traunreut*

18.00 Lauftreff Traunwalchen, *Parkplatz
Pfarrheim (Kreisstr.), Traunwalchen*

20.00 Konzert - „Greatest Hits Tour“ The
12 Tenors *k1, Traunreut*

Präsentation der Jugendsiedlung Traun-
reut gGmbH in der Traunpassage im
Rahmen der Weihnachts-Passage

Freitag, 4. Dezember

9.30 bis 12.30 „Seniengarten Auszeit“
schöne Stunden für an Demenz erkrankte
Senioren, Traunreut

10.00 bis 12.00 offene Elternsprechstunde
(ohne Voranmeldung) *Familienstützpunkt
im Mehrgenerationenhaus, Traunreut*

15.00 bis 17.30 Kindernachmittag der
AWO *Bürgersaal, Traunreut*

15.00 bis 20.00 Weihnachtsdorf Traunreut
Rathausplatz, Traunreut

16.00 Theater - „Frau Holle“ Theaterfabrik
„Klick-Klack-Theater“
Marstallsaal, Schloss Pertenstein

18.00 8. Schießabend/ Nikolausschießen
der Schützengilde Traunwalchen
Sportheim, Traunwalchen

19.00 Dichterlesung „Projekt „Mensch
sein“ *Sozialtherapeutische Einrichtung der
AWO, Kantstr. 26, Traunreut*

20.00 Tanzkonzert mit „Pasi6n de Buena
Vista“ *k1, Traunreut*

Präsentation der Jugendsiedlung Traun-
reut gGmbH in der Traunpassage im
Rahmen der Weihnachts-Passage

Samstag, 5. Dezember

14.00 Jahreshauptversammlung mit
anschl. Adventsfeier des VdK Ortsver-
band Stein-St. Georgen
Gasthaus Martini, Stein/Traun

15.00 bis 20.00 Weihnachtsdorf Traunreut:
Der Nikolaus kommt
Rathausplatz, Traunreut

17.00 offenes Treffen der Anonymen
Alkoholiker *Ev. Gemeindehaus, Traunreut*

18.00 Kolping-Gedenktag - Gottesdienst
mit anschl. Adventsfeier (Pfarrsaal)
kath. Kirche & kath. Pfarrsaal, Traunreut

18.00 Weihnachtskonzert mit dem Dom-
chor aus Sighisoara Rumänien
Evangelische Pauluskirche, Traunreut

20.00 Weihnachtskonzert mit „Rudi Zapf
& Freunde“ *k1, Traunreut*

20.00 Live-Bilder Vortrag: „NEPAL - 8,
der Weg hat ein Ziel“ Dieter Glogowski
Schloss Pertenstein

Präsentation der Jugendsiedlung
Traunreut gGmbH in der Traunpassage
im Rahmen der Weihnachts-Passage

Sonntag, 6. Dezember

9.30 Familiengottesdienst (ohne Abend-
mahl), anschließend kunsthandwerklicher
Geschenke-Bazar, Evangelische
Pauluskirche Traunreut (mit Pfarrerin
Dorothea Marien)
Evangelische Pauluskirche Traunreut

14.00 bis 20.00 Weihnachtsdorf Traunreut
Rathausplatz, Traunreut

19.00 Konzert - „Weihnachtssterne am
Jazzhimmel“ mit Veronika Zunhammer
Quartett *k1, Traunreut*

Montag, 7. Dezember

9.30 bis 12.30 „Seniengarten Auszeit“
schöne Stunden für an Demenz erkrankte
Senioren Traunreut

14.30 Treffen der Kolping-Frauengruppe
Kolpingstube Traunreut

15.00 „Interkulturelles Café“
im Mehrgenerationenhaus, Traunreut

16.00 „Kinder-Mal- und Bastelgruppe“
im Mehrgenerationenhaus, Traunreut

Dienstag, 8. Dezember

13.00 bis 17.00 „Seniengarten Auszeit“
schöne Stunden für an Demenz erkrankte
Senioren, Traunreut

14.00 bis 17.00 „Café Vergißmeinnicht“ für
Senioren - *Evangelisch-Lutherischer Gemein-
deverein, Traunreut*

14.00 „Der Nikolaus kommt“
Advents- und Nikolausfeier
Kath. Pfarrheim, Traunreut

14.00 Adventsfeier Frauenbund Stein-St.
Georgen *Gasthof Namberger, Hörpolding*

18.00 Lauftreff Traunwalchen, *Parkplatz
Pfarrheim (Kreisstr.), Traunwalchen*

Mittwoch, 9. Dezember

9.00 Mütter-Treff - *Familienstützpunkt im
Mehrgenerationenhaus, Traunreut*

14.00 Weihnachtsfeier AWO-Traunreut
Bürgersaal, Traunreut

14.00 - 16.00 Sprechstunde Pfarrcaritas
„Traunreuter Brücke“
kath. Pfarrheim, Traunreut

Donnerstag, 10. Dezember

8.30 bis 14.00 Bauernmarkt
Rathausplatz, Traunreut

14.00 bis 17.00 „Café Vergißmeinnicht“ für
Senioren - *Evangelisch-Lutherischer
Gemeindeverein, Traunreut*

18.00 Lauftreff Traunwalchen, *Parkplatz
Pfarrheim (Kreisstr.), Traunwalchen*

20.00 Konzert - „The sound of classic
motown“ Sweet Soul Music GmbH
k1, Traunreut

Freitag, 11. Dezember

9.30 bis 12.30 „Seniengarten Auszeit“
schöne Stunden für an Demenz erkrankte
Senioren, Traunreut

10.00 bis 12.00 offene Elternsprechstunde
(ohne Voranmeldung) *Familienstützpunkt
im Mehrgenerationenhaus, Traunreut*

15.00 bis 17.30 Kindernachmittag der
AWO *Bürgersaal, Traunreut*

15.00 bis 20.00 Weihnachtsdorf Traunreut
Rathausplatz, Traunreut

18.00 9. Schießabend der Schützengilde
Traunwalchen *Sportheim, Traunwalchen*

Samstag, 12. Dezember

15.00 bis 20.00 Weihnachtsdorf Traunreut:
Die Perchten besuchen den
Weihnachtsmarkt *Rathausplatz, Traunreut*

19.30 Theater mit Christbaumversteige-
rung des Burschenvereins Hörpolding
Gasthaus Namberger, Hörpolding

Sonntag, 13. Dezember

14.00 Theater mit dem Burschenverein
Hörpolding
Gasthaus Namberger, Hörpolding

14.00 bis 20.00 Weihnachtsdorf Traunreut:
Rockweihnacht *Rathausplatz, Traunreut*

19.00 Komödie - „Der Kurschatten“
Münchner Tournee *k1, Traunreut*

19.30 Traditionelles Adventskonzert mit
dem Kirchenchor und dem -orchester
Kirche, Traunwalchen

Montag, 14. Dezember

9.15 bis 11.15 Beratungstermin „Netzwerk
18“ *im Mehrgenerationenhaus der AWO,
Traunreut*

14.30 Treffen der Kolping-Frauengruppe
Kolpingstube Traunreut

14.30 bis 16.00 Frauenkreistreffen *Gemein-
desaal d. evang. Pauluskirche, Traunreut*

16.00 „Kinder-Mal- und Bastelgruppe“
im Mehrgenerationenhaus, Traunreut

Dienstag, 15. Dezember

14.00 bis 17.00 „Café Vergißmeinnicht“
für Senioren - *Evangelisch-Lutherischer
Gemeindeverein, Traunreut*

18.00 Lauftreff Traunwalchen, *Parkplatz
Pfarrheim (Kreisstr.), Traunwalchen*

Mittwoch, 16. Dezember

9.00 Mütter-Treff - *Familienstützpunkt im
Mehrgenerationenhaus, Traunreut*

14.00 - 16.00 Sprechstunde Pfarrcaritas
„Traunreuter Brücke“ *kath. Pfarrheim,
Traunreut*

Donnerstag, 17. Dezember

8.30 bis 14.00 Bauernmarkt
Rathausplatz, Traunreut

14.00 bis 17.00 „Café Vergißmeinnicht“ für
Senioren - *Evangelisch-Lutherischer
Gemeindeverein, Traunreut*

18.00 Lauftreff Traunwalchen, *Parkplatz
Pfarrheim (Kreisstr.), Traunwalchen*

20.00 Ballett - „Schwanensee“ Das
russische Nationalballett *k1, Traunreut*

Freitag, 18. Dezember

10.00 bis 12.00 offene Elternsprechstunde (ohne Voranmeldung) Familienstützpunkt im Mehrgenerationenhaus, Traunreut

15.00 bis 17.30 Kindernachmittag der AWO Bürgersaal, Traunreut

18.00 10. Schießabend/ Nikolausschießen der Schützengilde Traunwalchen Sportheim, Traunwalchen

20.00 Kabarett - „Viecherl & Co“ Christoph Fälbl k1, Traunreut

Samstag, 19. Dezember

14.30 Weihnachtsmärchen - „Peterchens Mondfahrt“ Theater auf Tour k1, Traunreut

20.00 Konzert - „Vom Himmel hoch ...“ Grassauer Blechbläser k1, Traunreut

20.00 Konzert mit der „Simon & Garfunkel Rev.Band“ Marstallsaal, Schloss Pertenstein

Sonntag, 20. Dezember

14.00 bis 19.00 „Sozialer Weihnachtsmarkt“ der Schulen, Kindergärten, Vereine und sozialen Einrichtungen Weihnachtsdorf, Traunreut

17.00 Vorweihnachtliches Konzert des Sängerkhore Traunreut Kath. Kirche, Traunreut

Montag, 21. Dezember

14.30 Treffen der Kolping-Frauengruppe Kolpingstube Traunreut

16.00 „Kinder-Mal- und Bastelgruppe“ im Mehrgenerationenhaus, Traunreut

Dienstag, 22. Dezember

14.00 bis 17.00 „Café Vergißmeinnicht“ für Senioren - Evangelisch-Lutherischer Gemeindeverein, Traunreut

18.00 Lauftreff Traunwalchen, Parkplatz Pfarrheim (Kreisstr.), Traunwalchen

20.00 Musikalische Lesung - „Es fällt ein Stern herunter ...“ Katja Ebstein k1, Traunreut

Mittwoch, 23. Dezember

8.30 bis 14.00 Bauernmarkt (Letzter Markttag für 2015 - Die Veranstalter danken Ihren Kunden für Ihr Vertrauen. Rathausplatz, Traunreut

9.00 Mütter-Treff - Familienstützpunkt im Mehrgenerationenhaus, Traunreut

14.00 - 16.00 Sprechstunde Pfarrcaritas „Traunreuter Brücke“ kath. Pfarrheim, Traunreut

Donnerstag, 24. Dezember

14.00 bis 17.00 „Café Vergißmeinnicht“ für Senioren - Evangelisch-Lutherischer Gemeindeverein, Traunreut (bitte vorher erkundigen ob der Termin stattfindet)

24.00 Mitternachtsmette mit Mettensuppe Schlosskapelle, Schloss Pertenstein

Wir wünschen allen unseren Lesern eine wunderschöne und entspannte Weihnachtszeit!

Fr, 25., Sa, 26., So, 27. Dezember

Montag, 28. Dezember

14.30 Treffen der Kolping-Frauengruppe Kolpingstube Traunreut

16.00 „Kinder-Mal- und Bastelgruppe“ im Mehrgenerationenhaus, Traunreut

20.00 „Oi - Teifi - Hoagart“ Gewölbensaal Marstall, Schloss Pertenstein

Dienstag, 29. Dezember

14.00 bis 17.00 „Café Vergißmeinnicht“ für Senioren - Evangelisch-Lutherischer Gemeindeverein, Traunreut

18.00 Lauftreff Traunwalchen, Parkplatz Pfarrheim (Kreisstr.), Traunwalchen

18.00 Königsschießen der Schützengilde Traunwalchen Sportheim, Traunwalchen

Mittwoch, 30. Dezember

14.00 - 16.00 Sprechstunde Pfarrcaritas „Traunreuter Brücke“ kath. Pfarrheim, Traunreut

17.15 Treffen der Diabetes-Selbsthilfegruppe Traunreut Mehrgenerationenhaus, Traunreut

18.00 Königsschießen der Schützengilde Traunwalchen Sportheim, Traunwalchen

20.00 Musical - „Das Phantom der Oper“ Neuinszenierung von und mit Deborah Sasson k1, Traunreut

Donnerstag, 31. Dezember

14.00 bis 17.00 „Café Vergißmeinnicht“ für Senioren - Evangelisch-Lutherischer Gemeindeverein, Traunreut

18.00 Lauftreff Traunwalchen, Parkplatz Pfarrheim (Kreisstr.), Traunwalchen

18.00 Silbersterfeier Heimathaus, Traunreut

Freitag, 1. Januar

Samstag, 2. Januar

14.30 Familienmusical - „Conni - Das Musical“ Cocomico Theater k1, Traunreut

17.00 offenes Treffen der Anonymen Alkoholiker Ev. Gemeindehaus, Traunreut

19.30 Siegerehrung Königsschießen der Schützengilde Traunwalchen Gasthaus Springer, Traunwalchen

Sonntag, 3. Januar

19.00 Klassik-Neujahrskonzert - „Beethovens 9. Sinfonie“ Augsburger Philharmoniker k1, Traunreut

Montag, 4. Januar

9.30 bis 12.30 „Seniorengarten Auszeit“ schöne Stunden für an Demenz erkrankte Senioren Traunreut

14.30 Treffen der Kolping-Frauengruppe Kolpingstube Traunreut

15.00 „Interkulturelles Café“ im Mehrgenerationenhaus, Traunreut

16.00 „Kinder-Mal- und Bastelgruppe“ im Mehrgenerationenhaus, Traunreut

Dienstag, 5. Januar

13.00 bis 17.00 „Seniorengarten Auszeit“ schöne Stunden für an Demenz erkrankte Senioren, Traunreut

14.00 bis 17.00 „Café Vergißmeinnicht“ für Senioren - Evangelisch-Lutherischer Gemeindeverein, Traunreut

18.00 Lauftreff Traunwalchen, Parkplatz Pfarrheim (Kreisstr.), Traunwalchen

19.30 Versammlung der Naturfreunde Traunreut Sportplatzgaststätte, Traunreut

20.00 Familienmusical - „Drei Haselnüsse für Aschenbrödel“ a.gon Theater München k1, Traunreut

Mittwoch, 6. Januar

14.00 - 16.00 Sprechstunde Pfarrcaritas „Traunreuter Brücke“ kath. Pfarrheim, Traunreut

19.30 offenes Treffen der Anonymen Alkoholiker Ev. Gemeindehaus, Traunreut

Donnerstag, 7. Januar

14.00 bis 17.00 „Café Vergißmeinnicht“ für Senioren - Evangelisch-Lutherischer Gemeindeverein, Traunreut

18.00 Lauftreff Traunwalchen, Parkplatz Pfarrheim (Kreisstr.), Traunwalchen

Freitag, 8. Januar

9.30 bis 12.30 „Seniorengarten Auszeit“ schöne Stunden für an Demenz erkrankte Senioren, Traunreut

10.00 bis 12.00 offene Elternsprechstunde (ohne Voranmeldung) Familienstützpunkt im Mehrgenerationenhaus, Traunreut

15.00 bis 17.30 Kindernachmittag der AWO Bürgersaal, Traunreut

18.00 11. Schießabend der Schützengilde Traunwalchen Sportheim, Traunwalchen

20.00 Konzert - „Weltensprung“ Fei Scho k1, Traunreut

Samstag, 9. Januar

20.00 Kabarett - „Projekt Minga“ Stefan Kröll k1, Traunreut

AKTION Christbaum - Kolpingfamilie Traunreut holt Christbäume ab

Sonntag, 10. Januar

19.00 Kabarett - „Die goldenen 20er“ Casanova Society Orchestra k1, Traunreut

Montag, 11. Januar

9.30 bis 12.30 „Seniorengarten Auszeit“ schöne Stunden für an Demenz erkrankte Senioren Traunreut

14.30 bis 16.00 Frauenkreistreffen Gemeindsaal evang. Pauluskirche, Traunreut

16.00 „Kinder-Mal- und Bastelgruppe“ im Mehrgenerationenhaus, Traunreut

Dienstag, 12. Januar

13.00 bis 17.00 „Seniorengarten Auszeit“ schöne Stunden für an Demenz erkrankte Senioren, Traunreut

14.00 bis 17.00 „Café Vergißmeinnicht“ für Senioren - Evangelisch-Lutherischer Gemeindeverein, Traunreut

18.00 Lauftreff Traunwalchen, Parkplatz Pfarrheim (Kreisstr.), Traunwalchen

Mittwoch, 13. Januar

9.00 Mütter-Treff - Familienstützpunkt im Mehrgenerationenhaus, Traunreut

14.00 - 16.00 Sprechstunde Pfarrcaritas „Traunreuter Brücke“ kath. Pfarrheim, Traunreut

Donnerstag, 14. Januar

14.00 bis 17.00 „Café Vergißmeinnicht“ für Senioren - Evangelisch-Lutherischer Gemeindeverein, Traunreut

18.00 Lauftreff Traunwalchen, Parkplatz Pfarrheim (Kreisstr.), Traunwalchen

Freitag, 15. Januar

9.30 bis 12.30 „Seniorentgarten Auszeit“
schöne Stunden für an Demenz erkrankte
Senioren, Traunreut

10.00 bis 12.00 offene Elternsprechstunde
(ohne Voranmeldung) Familienstützpunkt
im Mehrgenerationenhaus, Traunreut

15.00 bis 17.30 Kindernachmittag der
AWO Bürgersaal, Traunreut

18.00 12. Schießabend der Schützengilde
Traunwalchen Sporthelm, Traunwalchen

20.00 Stummfilmkonzert - „Metropolis“
Graf vom Bothmer k1, Traunreut

Samstag, 16. Januar

14.30 bis 16.00 Frauenkreistreffen Gemein-
desaal d. evang. Pauluskirche, Traunreut

20.00 Musikkabarett - „les femmes fatales“
Lizzy & die weißen Lilien k1, Traunreut

20.00 Kabarett - „Wilde Zeiten“ Stephan
Zinner Marstallsaal, Schloss Pertenstein

Sonntag, 17. Januar

Montag, 18. Januar

9.15 bis 11.15 Beratungstermin „Netzwerk
18“ im Mehrgenerationenhaus der AWO,
Traunreut

9.30 bis 12.30 „Seniorentgarten Auszeit“
schöne Stunden für an Demenz erkrankte
Senioren Traunreut

14.30 Treffen der Kolping-Frauengruppe
Kolpingstube Traunreut

16.00 „Kinder-Mal- und Bastelgruppe“
im Mehrgenerationenhaus, Traunreut

Dienstag, 19. Januar

13.00 bis 17.00 „Seniorentgarten Auszeit“
schöne Stunden für an Demenz erkrankte
Senioren, Traunreut

14.00 bis 17.00 „Café Vergißmeinnicht“ für
Senioren - Evangelisch-Lutherischer
Gemeindeverein, Traunreut

18.00 Laufftreff Traunwalchen, Parkplatz
Pfarrheim (Kreisstr.), Traunwalchen

19.00 Ökumenischer Gottesdienst der
christlichen Kirchen Traunreut
k1, Traunreut

Mittwoch, 20. Januar

9.00 Mütter-Treff - Familienstützpunkt im
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

14.00 - 16.00 Sprechstunde Pfarrcaritas
„Traunreuter Brücke“
kath. Pfarrheim, Traunreut

Donnerstag, 21. Januar

14.00 bis 17.00 „Café Vergißmeinnicht“ für
Senioren - Evangelisch-Lutherischer Gemein-
deverein, Traunreut

18.00 Laufftreff Traunwalchen, Parkplatz
Pfarrheim (Kreisstr.), Traunwalchen

20.00 Jazzkonzert - „CD-Präsentation
„Sugar“ des Philipp Stauber Quartetts
k1, Traunreut

Freitag, 22. Januar

9.30 bis 12.30 „Seniorentgarten Auszeit“
schöne Stunden für an Demenz erkrankte
Senioren, Traunreut

10.00 bis 12.00 offene Elternsprechstunde
(ohne Voranmeldung)
Familienstützpunkt im
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

15.00 bis 17.30 Kindernachmittag der
AWO Bürgersaal, Traunreut

18.00 13. Schießabend der Schützengilde
Traunwalchen Sporthelm, Traunwalchen

19.30 15. Steiner Literatur - und
Medienwoche: Autorenlesung mit Hans
Pleschinski, „Königsallee“
Aula d. Schule Schloss Stein

20.00 Musikkabarett - „Umsturz“
Senkrecht & Pusch k1, Traunreut

Samstag, 23. Januar

20.00 Theater - „Wetterleuchten - ein
dramatischer Zwischenfall für Klufftinger“
Landestheater Schwaben k1, Traunreut

Sonntag, 24. Januar

11.00 15. Steiner Literatur - und
Medienwoche: Matinée: Bairische
Gedichte aus 40 Jahren - Dichter feiern
ihre Mudart
Buchvorstellung „Vastehst me“
Es lesen: die Autoren Harald Grill, Josef
Wittmann und Kristina Pöschl;
Musikalische Umrahmung:
Sven Ochsenbauer am Jazz-Piano
Aula d. Schule Schloss Stein

20.00 Konzert - „Uns wird nicht viel Zeit
gelassen ... Violinsonaten von Mozart &
Reger“ Prof. Anton Gansberger &
Alexandra Krins k1, Traunreut

20.00 Musikkabarett - „Ja lachen Sie nur“
Couplet AG
Marstallsaal, Schloss Pertenstein

Montag, 25. Januar

15. Steiner Literatur - und Medienwoche:
Autorenlesung mit Kirstin Boie „Es gibt
Dinge, die kann man nicht erzählen“
9.00: Klassen 5 - 7 / 11.00: Klassen 8 - 11
Aula d. Schule Schloss Stein

9.30 bis 12.30 „Seniorentgarten Auszeit“
schöne Stunden für an Demenz erkrankte
Senioren Traunreut

14.30 Treffen der Kolping-Frauengruppe
Kolpingstube Traunreut

14.30 bis 16.00 Frauenkreistreffen:
Faschingsgaudi mit Akkordeonspieler
„Fritz Perschl“ - Faschingsbekleidung
wäre schön Gemeindegottesdienst d. evang.
Pauluskirche, Traunreut

16.00 „Kinder-Mal- und Bastelgruppe“
im Mehrgenerationenhaus, Traunreut

19.30 15. Steiner Literatur - und
Medienwoche: Kabarett „Oben ohne“
mit Christian Springer
Aula d. Schule Schloss Stein

Dienstag, 26. Januar

13.00 bis 17.00 „Seniorentgarten Auszeit“
schöne Stunden für an Demenz erkrankte
Senioren, Traunreut

14.00 bis 17.00 „Café Vergißmeinnicht“ für
Senioren - Evangelisch-Lutherischer
Gemeindeverein, Traunreut

18.00 Laufftreff Traunwalchen, Parkplatz
Pfarrheim (Kreisstr.), Traunwalchen

19.30 15. Steiner Literatur - und Medien-
woche: Autorenlesung mit Miroslav Nemeč
„Miroslav Jugoslav - Der Nemeč hinter dem
Batic“ Aula d. Schule Schloss Stein

Mittwoch, 27. Januar

15. Steiner Literatur - und Medienwoche:
Autorenlesung mit Nils Mohl
9.00: Klassen 5 - 7 - „Mogel“
11.00: Klassen 8 - 11 - „Stadtrandritter“;
„Es war einmal Indianerland“
Aula d. Schule Schloss Stein

9.00 Mütter-Treff - Familienstützpunkt im
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

14.00 - 16.00 Sprechstunde Pfarrcaritas
„Traunreuter Brücke“
kath. Pfarrheim, Traunreut

17.15 Treffen der Diabetes-Selbsthilfe-
gruppe Traunreut
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

15. Steiner Literatur - und Medienwoche:
Auftritt von Michael Fitz mit seinem
Programm „Liedermaching“
Aula d. Schule Schloss Stein

20.00 Multimedia-Vortrag - „Fernweh: Der
Jakobsweg“ Hartmut Pönitz k1, Traunreut

Donnerstag, 28. Januar

15. Steiner Literatur - und Medienwoche:
Autorenlesung mit Isabel Abedi
9.00: Klassen 5 - 7
„Lola und die einzige Zeugin“
11.00: Klassen 8 - 11
„Das Blaue vom Himmel“
Aula d. Schule Schloss Stein

14.00 bis 17.00 „Café Vergißmeinnicht“ für
Senioren - Evangelisch-Lutherischer
Gemeindeverein, Traunreut

18.00 Laufftreff Traunwalchen, Parkplatz
Pfarrheim (Kreisstr.), Traunwalchen

19.30 15. Steiner Literatur - und
Medienwoche: Autorenlesung mit Nor-
bert Scheuer „Die Sprache der Vögel“
Aula d. Schule Schloss Stein

Freitag, 29. Januar

9.30 bis 12.30 „Seniorentgarten Auszeit“
schöne Stunden für an Demenz erkrankte
Senioren, Traunreut

15. Steiner Literatur - und Medienwoche:
Autorenlesung mit Kai Mayer
10.00: Klassen 7 - 11
„Die Seiten der Welt“ - Nachtland
Aula d. Schule Schloss Stein

10.00 bis 12.00 offene Elternsprechstunde
(ohne Voranmeldung) Familienstützpunkt
im Mehrgenerationenhaus, Traunreut

15.00 bis 17.30 Kindernachmittag der
AWO Bürgersaal, Traunreut

18.00 14. Schießabend der Schützengilde
Traunwalchen Sporthelm, Traunwalchen

19.30 15. Steiner Literatur - und
Medienwoche: Konzert mit „Die
Geschwister Well“ „Fein sein beinander
bleiben“ (mit Bewirtung)
Felsenkeller der Schlossbrauerei Stein

20.00 Classic meets Kabarett -
„Tastenspiele“ Queenz of piano
k1, Traunreut

Samstag, 30. Januar

9.00 Hallenmasters - U12 Hallenturnier
der Fußballer TUS-Halle, Traunreut

20.00 Theater - „Nordlicht über
Bollerbach“ Chiemgauer Volkstheater
k1, Traunreut

20.00 Konzert mit „Kofelgschroa“
Marstallsaal, Schloss Pertenstein

Sonntag, 31. Januar

20.00 Liederabend - „Winterreise“
Gerhard Siegel & Gabriel Dobner
k1, Traunreut

DEZEMBER 2015

DIENSTAG, 01.12.2015

■ Vortrag „Vom Gewinnspiel bis zur Kaffee-fahrt: Ihre Rechte als Verbraucher“, Referentin Simone Oberholz, 18:00 bis 19:30 Uhr

MITTWOCH, 02.12.2015

■ Vortrag „Spagyrik - die Wiederentdeckung einer neuen Medizin“, Referent Dipl. Pädagoge, Entspannungspädagoge Ingo Reinhardt, 19:30 bis 21:00 Uhr

DONNERSTAG, 03.12.2015

■ Kurs „Sehen - Zeichnen - Malen - Vormittagskurs“ mit Architekt, Kunstmaler Horst Beese, 09:00 bis 11:30 Uhr
 ■ Seminar „Suppen & Eintöpfe aus aller Welt“ mit Astrid Mätzing, 18:30 bis 21:30 Uhr
 ■ Workshop „Zeit zum Innehalten“ mit Gisela Rieger, 19:00 bis 21:00 Uhr

FREITAG, 04.12.2015

■ Vortrag „Augencoaching für Bildschirmtätige“, Referentin Augenoptikermeisterin, ganzheitliche Augentrainerin Caroline Ebert, 14:00 bis 17:00 Uhr
 ■ Kurs „Weihnachtsbäckerei“ (ab 5 Jahre) mit Köchin und Restaurantfachfrau Daniela Kazak, 15:30 bis 17:45 Uhr
 ■ Vortrag „Geschenkt!“, Referent Prof. Dr. Walter Stelzle, 18:00 bis 19:30 Uhr

SAMSTAG, 05.12.2015

■ Workshop „Salsa Aerobic“ mit Official Zumba® Instructor Marisela Kühnhauser, 09:00 bis 11:00 Uhr
 ■ Kurs „Auszeit - Maltag im Advent“ mit Christine Schmandra, 10:00 bis 16:00 Uhr
 ■ Vortrag „Sehtraining für Kinder: frühkindliche Förderung der Sehentwicklung“, Referentin Augenoptikermeisterin, ganzheitliche Augentrainerin Caroline Ebert, 14:00 bis 17:00 Uhr

SONNTAG, 06.12.2015

■ Workshop „Zeit für mich“ mit Dipl. Pädagoge, Entspannungspädagoge Ingo Reinhardt, 14:00 bis 17:00 Uhr

MONTAG, 07.12.2015

■ Vortrag „Riestern“ - sinnvolle Altersvorsorge oder Abzocke der Versicherungen?, Referent Trainer Ökonomische Verbraucherbildung Bayern Heinz Keizer, 18:30 bis 20:30 Uhr

DIENSTAG, 08.12.2015

■ Kurs „Word 2010/2013 - Grundlagen kompakt“ mit Roland Altenbach, 18:00 bis 21:00 Uhr

MITTWOCH, 09.12.2015

■ Kurs „Meditation“ mit Dipl. Pädagoge, Entspannungspädagoge Ingo Reinhardt 19:30 bis 21:00 Uhr

DONNERSTAG, 10.12.2015

■ Kurs „Word 2010/2013 - Grundlagen kompakt“ mit Roland Altenbach, 18:00 bis 21:00 Uhr
 ■ Kurs „PowerPoint 2010/2013 - Grundlagen“ mit Roland Altenbach, 18:00 bis 21:00 Uhr

SAMSTAG, 12.12.2015

■ Kurs „Porträtzeichnen und figürliches Zeichnen“ mit Architekt, Kunstmaler Horst Beese, 10:00 bis 15:00 Uhr
 ■ „Märchen in der Weihnachtszeit für Kinder“ von 4 bis 9 Jahre mit Diplom-Bibliothekarin Veronika Mühlbacher, 10:00 bis 12:00 Uhr
 ■ Vortrag „Willst Du Gott zum Lachen bringen, erzähl ihm von Deinen Plänen“, Referent Michael Schöffmann, 16:30 bis 18:00 Uhr
 ■ Vortrag „Liebe Dich selbst, denn keiner kann das so gut wie Du“, Referent Michael Schöffmann, 18:30 bis 20:00 Uhr

SONNTAG, 13.12.2015

■ Seminar „Excel 2010/2013 Spezial - kompakt“, Leitung EDV-Ausbilder Sebastian Paar, 9:00 bis 12:15 Uhr
 ■ Vortrag „Schritte in die Selbstliebe“, Referent Michael Schöffmann, 10:00 bis 15:00 Uhr
 ■ Kurs „Word 2010/2013 Spezial: Serienbriefe und Etiketten“ mit EDV-Ausbilder Sebastian Paar, 12:45 bis 16:00 Uhr
 ■ Kurs „Hindi für Einsteiger - Sprache und Kultur“ mit Elizabeth Sörensen-Jacob, 15:30 bis 18:00 Uhr
 ■ Kurs „Ich beweg' mich - Yoga für den Einstieg - am Sonntagabend“ mit Yogalehrerin Si-grun Thaler, 18:00 bis 19:30 Uhr

SAMSTAG, 19.12.2015

■ Seminar „Stressreduktion durch Achtsamkeit“ mit B.A. Philosophie Künste Medien Tatjana Schoeler, 10:00 bis 17:00 Uhr

SAMSTAG, 26.12.2015

■ Kurs „Schneeschuherlebnis für Jedermann - Einstiegstour“ mit Ausgeb. Bergwander- u. Schneeschuhwanderführer Christian Pichler, 09:00 bis 15:00 Uhr
 ■ Kurs „Schneeschuherlebnis mit Rodelspaß“ mit Ausgeb. Bergwander- u. Schneeschuhwanderführer Christian Pichler, 09:00 bis 15:00 Uhr

MITTWOCH, 30.12.2015

■ Kurs „Schneeschuherlebnis für Jedermann - Einstiegstour“ mit Ausgeb. Bergwander- u. Schneeschuhwanderführer Christian Pichler, 09:00 bis 15:00 Uhr

JANUAR 2016

SAMSTAG, 02.01.2016

■ Kurs „Schneeschuherlebnis mit Rodelspaß“ mit Ausgeb. Bergwander- u. Schneeschuhwanderführer Christian Pichler, 09:00 bis 15:00 Uhr
 ■ Kurs „Schneeschuherlebnis für Jedermann - Einstiegstour“ mit Ausgeb. Bergwander- u. Schneeschuhwanderführer Christian Pichler, 09:00 bis 15:00 Uhr

DIENSTAG, 05.01.2016

■ Kurs „Schneeschuherlebnis im Mondschein mit Fackeln und romantischer Einkehr auf der Alm“ mit Ausgeb. Bergwander- u. Schneeschuhwanderführer Christian Pichler, 15:30 bis 19:30 Uhr
 ■ Kurs „Schneeschuherlebnis für Singles“ mit Ausgeb. Bergwander- u. Schneeschuhwanderführer Christian Pichler, 15:30 bis 19:30 Uhr

DONNERSTAG, 07.01.2016

■ Vortrag „Tablet-PC für Einsteiger“, Referent Systemtechniker Stefan Müller, 18:00 bis 21:00 Uhr
 ■ Kurs „Sehen - Zeichnen - Malen - Vormittagskurs“ mit Architekt, Kunstmaler Horst Beese, 09:00 bis 11:30 Uhr
 ■ Kurs „Schneeschuherlebnis für aktive Senioren“ mit Ausgeb. Bergwander- u. Schneeschuhwanderführer Christian Pichler, 09:00 bis 15:00 Uhr

SAMSTAG, 09.01.2016

■ Kurs „Englisch für Gesundheitskräfte - kompakt (ab A2)“ mit M. A., Übersetzerin und Dolmetscherin Kerstin Hambach-Rieger, 09:00 bis 17:00 Uhr
 ■ Kurs „Keramikwerkstatt: Wir töpfeln ein Lichterhaus...“ mit Gabi Huber, 13:00 bis 16:00 Uhr.

SONNTAG, 10.01.2016

■ Kurs „Blumenaquarelle“ mit Christine Bender, 10:00 bis 15:00 Uhr

MONTAG, 11.01.2016

■ Kurs „Französisch Konversation (ab B2)“ mit Philippe Boutonnet, 16:00 bis 17:30 Uhr
 ■ Kurs „Französisch für Wiedereinsteiger A1/A2“ mit Philippe Boutonnet, 18:00 bis 19:30 Uhr

■ Kurs „Easy conversation - kompakt (A2)“ mit Susanne Hausschmid, 18:30 bis 20:00 Uhr
 ■ Seminar „Französisch auffrischen und vertiefen (B1)“ mit Philippe Boutonnet, 19:30 bis 21:00 Uhr, Kursdauer: 4x
 ■ Kurs „English reading and discussion ... and just a bit of grammar when necessary (B1)“ mit Carolyn Hopfenmüller, 18:30 bis 19:30 Uhr

DIENSTAG, 12.01.2016

■ Kurs „Word 2007 - Aufbaukurs“ mit Roland Altenbach, 18:00 bis 21:00 Uhr
 ■ Kurs „Italienisch Kompaktkurs - Durchstarten im neuen Jahr!“ mit Veronica Tumidei, 18:00 bis 21:00 Uhr
 ■ Kurs „Power Pump mit FLEXI-Bar, XCO® und Brasils“ mit offiz. ZUMBA® -Instructor Elisabeth Birnkammer, 18:00 bis 19:00 Uhr oder 19:00 bis 20:00 Uhr

MITTWOCH, 13.01.2016

■ Kurs „Spanisch Kompaktkurs - Durchstarten im neuen Jahr!“ mit Mapi Gistau, 18:00 bis 21:00 Uhr
 ■ Kurs „Zumba® Fitness“ mit Susanne Nachreiner, 19:15 bis 20:15 Uhr

DONNERSTAG, 14.01.2016

■ Englisch - Einstufung und Beratung mit M. A. Nicola Fastner, 16:00 bis 18:00 Uhr
 ■ Kurs „Englisch - internationale Gästebetreuung“ mit Gina Reicheneder, 16:00 bis 17:30 Uhr
 ■ Vortrag „Tablet-PC für Einsteiger“, Referent Systemtechniker Stefan Müller, 18:00 bis 21:00 Uhr
 ■ Vortrag „Tablet für Einsteiger“ mit Systemtechniker Stefan Müller, 18:00 bis 21:00 Uhr

FREITAG, 15.01.2016

■ Kurs „ZUMBA®“ mit offiz. ZUMBA® -Instructor Elisabeth Birnkammer, 16:30 bis 17:30 Uhr oder 17:30 bis 18:30 Uhr
 ■ Kurs „Lustige Rodeltour mit toller Abendstimmung am Berg“ mit Ausgeb. Bergwander- u. Schneeschuhwanderführer Christian Pichler, 17:00 bis 21:00 Uhr
 ■ Kurs „Fit, flott, fetzig“ mit Katharina Wacker, 18:00 bis 19:30 Uhr

SAMSTAG, 16.01.2016

■ Kurs „Schneeschuherlebnis mit Rodelspaß“ mit Ausgeb. Bergwander- u. Schneeschuhwanderführer Christian Pichler, 9:00 bis 15:00 Uhr
 ■ Kurs „Schneeschuherlebnis für Jedermann - Einstiegstour“ mit Ausgeb. Bergwander- u. Schneeschuhwanderführer Christian Pichler, 09:00 bis 15:00 Uhr
 ■ Seminar „Umstieg auf Windows 10“ mit EDV-Ausbilder Sebastian Paar, 9:00 bis 12:15 Uhr
 ■ Kurs „Foto-Bildbearbeitung“ mit Andreas Scholen, 14:00 bis 18:00 Uhr
 ■ Kurs „Hindi für Einsteiger - Sprache und Kultur“ mit Elizabeth Sörensen-Jacob, 15:30 bis 18:00 Uhr

SONNTAG, 17.01.2016

■ Kurs „Bewerben auf Englisch - CV Writing - Workshop (ab B1)“ mit M. A., Übersetzerin und Dolmetscherin Kerstin Hambach-Rieger, 09:00 bis 17:00 Uhr
 ■ Kurs „Gipfelerlebnistour für sportliche Schneeschuhwanderer“ mit Ausgeb. Bergwander- u. Schneeschuhwanderführer Christian Pichler, 09:00 bis 15:30 Uhr
 ■ Kurs „Bewerben auf Englisch - CV Writing - Workshop (ab B1)“ mit M. A., Übersetzerin und Dolmetscherin Kerstin Hambach-Rieger, 09:00 bis 17:00 Uhr

MONTAG, 18.01.2016

■ Kurs „Ich beweg mich - Fit im Alltag - Neue Energie tanken und Muskeln aufbauen“ mit Marlies Benninger, 08:15 bis 09:15 Uhr

DIENSTAG, 19.01.2016

■ Kurs „Fitness für Ältere“ mit Gerhild Fritsch, 09:00 bis 10:00 Uhr

- Kurs „Mehr Energie durch Tanz“ mit Gisela Bornemann, 09:30 bis 11:00 Uhr
- Kurs „Ich beweg mich - Rücken fit - Kraft und Entspannung für die Wirbelsäule“ mit Physiotherapeut Gerhard Jobst, 10:00 bis 11:00 Uhr
- Beratungstest - Deutsch, 15:00 bis 18:00 Uhr

MITTWOCH, 20.01.2016

- Kurs „Ich beweg mich - Fit im Alltag - Neue Energie tanken und Muskeln aufbauen“ mit Marlies Benninger, 08:15 bis 09:15 Uhr
- Kurs „Schultermobil und Rückenfitness“ mit Physiotherapeut Gerhard Jobst, 10 x 18:00 bis 19:00 Uhr
- Workshop „Akupressur im Winter“ mit Heilpraktikerin Barbara Bauer, 18:30 bis 21:30 Uhr
- Vortrag „Akupressur im Winter“, Referentin Heilpraktikerin Barbara Bauer, 18:30 bis 21:30 Uhr

DONNERSTAG, 21.01.2016

- Kurs „Englisch für Wiedereinsteiger - Vormittagskurs (A2/B1)“ mit Daniela Seitenglanz, 09:00 bis 10:30 Uhr
- Kurs „Arabisch für Einsteiger“ mit Raida Sayed Ahmad, 17:30 bis 19:00 Uhr oder 19:15 bis 20:45 Uhr
- Kurs „English for Travelling (A1/A2)“ mit Daniela Seitenglanz, 17:30 bis 19:00 Uhr

FREITAG, 22.01.2016

- Kurs „Ich beweg mich - Fit im Alltag - Neue Energie tanken und Muskeln aufbauen“ mit Marlies Benninger, 08:15 bis 09:15 Uhr
- Seminar „Professionelle Gesprächsführung im Berufsleben - Kommunikation mit Kollegen, Kunden, im Team“ mit Diplom-Psychologin Antje Wegmeth, 09:00 bis 17:00 Uhr
- Kurs „Professionelle Gesprächsführung im Berufsleben - Kommunikation mit Kollegen, Kunden, im Team“ mit Diplom-Psychologin Antje Wegmeth, 09:00 bis 17:00 Uhr

SAMSTAG, 23.01.2016

- Kurs „Professionelle Datenauswertung mit Excel (Filter, Listen, Teilergebnisse, Pivot)“ mit EDV-Ausbilder Sebastian Paar, 09:00 bis 16:00 Uhr

SONNTAG, 24.01.2016

- Kurs „Ich beweg mich - Yoga für den Einstieg - am Sonntagabend“ mit Yogalehrerin Sigrun Thaler, 18:00 bis 19:30 Uhr oder 19:45 bis 21:15 Uhr
- Kurs „Fit und aktiv - Schichtarbeiterkurs“ mit Gabriele Schinko, 17:00 bis 18:00 Uhr oder 18:15 bis 19:15 Uhr

MONTAG, 25.01.2016

- Kurs „Ich beweg mich - Pilates - Das sanfte Training bringt schnelle Erfolge Schichtarbeiterkurs“ mit Christine Sedlmeier, 08:30 bis 09:30 Uhr
- Kurs „Englisch für Frühhaufsteher - Anfängerkurs (A1)“ mit Gina Reicheneder, 08:45 bis 10:15 Uhr
- Kurs „Corso di conversazione a livello avanzato (B2/C1)“ mit Giovanna Donnini, 09:00 bis 10:30 Uhr
- Kurs „Sterling Silver 2, Unit 1 (A1)“ mit Gina Reicheneder, 10:30 bis 12:00 Uhr
- Kurs „Italienisch für Anfänger - Vormittagskurs“ mit Giovanna Donnini, 10:30 bis 12:00 Uhr
- Kurs „Grammar step by step (A2)“ mit Farideh Jafarnia, 16:15 bis 17:15 Uhr
- Kurs „Englisch für Junggebliebene - Refresher (A1)“ mit Gina Reicheneder, 12 x 16:30 bis 18:00 Uhr
- Kurs „Englisch Auffrischung A1/A2“ mit Farideh Jafarnia, 17:30 bis 19:00 Uhr
- Kurs „Espresso 3, Lektion 1“ mit Dott. Anette Beyer-Kern, 17:30 bis 19:00 Uhr
- Kochkurs „Krapfen und andere Faschingsleckereien“ mit Kochbuchautorin Marina Meuser-Kasimir, 17:45 bis 21:30 Uhr
- Kurs „Autogenes Training - Grundkurs“ mit Diplom-Sportlehrer Stefan Zitzke, 18:15 bis 19:15 Uhr

- Schnupperboxkurs mit Willi Dahinten, 18:30 bis 20:00 Uhr
- Kurs „Englisch für Assistenten/-innen (B1)“ mit Susanne Hausschmid, 19:00 bis 20:30 Uhr
- Kurs „Espresso 2, Lektion 6“ mit Dott. Anette Beyer-Kern, 19:00 bis 20:00 Uhr
- Kurs „Qigong - Leben aus der Mitte“ mit Diplom-Sportlehrer Stefan Zitzke, 19:30 bis 20:30 Uhr

DIENSTAG, 26.01.2016

- Kurs „Englisch - Konversation am Vormittag (B1)“ mit Daniela Seitenglanz, 09:00 bis 10:30 Uhr
- Kurs „Easy English A2.2 (A2)“ mit Gina Reicheneder, 14:00 bis 15:30 Uhr
- Kurs „Englisch für Junggebliebene - Refresher (A2)“ mit Gina Reicheneder, 15:45 bis 17:15 Uhr
- Kurs „Gitarre für Anfänger“ mit Tobias Regner, 17:00 bis 18:00 Uhr
- Kurs „Network Now A1“ mit Farideh Jafarnia, 17:30 bis 19:00 Uhr
- Kurs „Spanisch Auffrischung A2“ mit Faride Asenkerschbaumer, 17:30 bis 19:00 Uhr
- Kurs „Word 2007 Spezial - Serienbriefe“ mit Roland Altenbach, 18:00 bis 21:00 Uhr
- Kurs „Gitarre für leicht Fortgeschrittene“ mit Tobias Regner, 18:00 bis 19:00 Uhr | 19:00 bis 20:00 Uhr oder 20:00 bis 21:00 Uhr
- Kurs „Curso de conversación en español (B2)“ mit Álvaro Tejada, 18:00 bis 19:30 Uhr
- Kurs „Chinesisch für Anfänger“ mit Khai-Minh Tran, 18:30 bis 20:00 Uhr
- Kurs „Easy Conversation and Grammar (A2/B1)“ mit Farideh Jafarnia, 19:00 bis 20:30 Uhr
- Kurs „Spanisch für Anfänger“ mit Faride Asenkerschbaumer, 19:00 bis 20:30 Uhr
- Kurs „Ich beweg mich - Pilates - Das sanfte Training bringt schnelle Erfolge Schichtarbeiterkurs“ mit Christine Sedlmeier, 19:30 bis 20:30 Uhr
- Kurs „English conversation (B2/C1)“ mit Álvaro Tejada, 19:30 bis 21:00 Uhr

MITTWOCH, 27.01.2016

- Kurs „Englisch für Anfänger - Vormittagskurs - für Schichtarbeiter“ mit Farideh Jafarnia, 08:30 bis 10:00 Uhr.
- Kurs „Kreativer Kindertanz“ (4 bis 6 Jahre) mit Olga Rein, 15:00 bis 15:45 Uhr
- Kurs „Spitze und Tutu“ - Ballett für Kinder ab 7 Jahren mit Ballettlehrerin und Feldenkraispädagogin Sabine Wiesenzarter, 16:00 bis 17:00 Uhr
- Kurs „Ballett-Workout - Ganzkörpertraining für Erwachsene und Jugendliche“ mit Ballettlehrerin und Feldenkraispädagogin Sabine Wiesenzarter, 17:00 bis 18:00 Uhr
- Kurs „Barre-Fusion@ - das revolutionäre Workout - Fit an der Stange!“ mit Fitness-Trainerin Beate Benner, 17:30 bis 18:30 Uhr
- Kochkurs „Ayurvedische Kochkunst“ mit Ganzheitlicher Ayurvedakoch Andreas Hollard, 17:30 bis 21:30 Uhr
- Kurs „Englisch - Grammatik und Small Talk (A2)“ mit Farideh Jafarnia, 17:30 bis 19:00 Uhr
- Infoabend: Computerkurse, Multimedia und Internet mit Dr. phil. Johanna Steiner, 17:30 bis 18:30 Uhr
- Seminar „Mit EFT - Technik für emotionale Freiheit.“, Klopfen Sie sich glücklich“ mit Heike Holz, 18:00 bis 21:00 Uhr
- Kurs „Classic Aerobic für Frauen jeden Alters“ mit staatlich geprüfte Sportlehrerin Elsa Lichtmannegger, 18:15 bis 19:15 Uhr
- Kurs „Beckenbodentraining für Frauen - Training für die „sinnliche“ Mitte“ mit Physiotherapeutin Anke Maria Foyle, 18:30 bis 19:30 Uhr
- Kurs „Englisch für Anfänger - auch geeignet für Schichtarbeiter“ mit Farideh Jafarnia, 19:00 bis 20:30 Uhr

DONNERSTAG, 28.01.2016

- Kurs „Englisch für Anfänger - Vormittagskurs - für Schichtarbeiter geeignet“ mit Farideh Jafarnia, 08:30 bis 10:00 Uhr

- Kurs „Meditatives Mentaltraining - Erholung, Stärkung und bewusstes Sein“ mit Heilpraktikerin Beate Fergen, 09:00 bis 10:30 Uhr
- Kurs „Fit und aktiv - Schichtarbeiterkurs“ mit Gabriele Schinko, 09:00 bis 10:30 Uhr
- Kurs „CANTIENICA® - Powerprogramm Methode für Körperform und Haltung“ mit Dipl. CANTIENICA® Trainerin Meta Schroll, 15:30 bis 16:30 Uhr
- Kurs „Ich beweg mich - Pilates - Das sanfte Training bringt schnelle Erfolge Schichtarbeiterkurs“ mit Christine Sedlmeier, 16:45 bis 17:45 Uhr
- Kurs „Englisch für Wiedereinsteiger (A1)“ mit Farideh Jafarnia, 17:30 bis 19:00 Uhr
- Vortrag „Sozialer Buddhismus - Weisheit für das tägliche Leben“, Referent Martin Czepan, 19:00 bis 20:30 Uhr
- Kurs „Englisch für Alltag und Beruf (B1)“ mit Farideh Jafarnia, 19:00 bis 20:30 Uhr
- Kurs „Yoga für Alle - Schichtarbeiterkurs“ mit Laura Gisela Mayer, 19:30 bis 21:00 Uhr

FREITAG, 29.01.2016

- Kurs „Yoga für Alle - am Vormittag - Schichtarbeiterkurs“ mit Laura Gisela Mayer, 08:30 bis 10:00 Uhr
- Kurs „CANTIENICA® - Powerprogramm Methode für Körperform und Haltung“ mit Dipl. CANTIENICA® Trainerin Meta Schroll, 13:00 bis 14:00 Uhr oder 14:00 bis 15:00 Uhr
- Neues aus der Chili-Küche
- Kurs „Faszien-/Fitness-Yoga (Yin-Yoga)“ mit Fitness-Trainerin Beate Benner, 15:15 bis 16:15 Uhr
- Kurs „Schneeschuherlebnis im Mondschein mit Fackeln und romantischer Einkehr auf der Alm“ mit Ausgeb. Bergwander- u. Schneeschuhwanderführer Christian Pichler, 15:30 bis 19:30 Uhr
- Kurs „Russisch für Anfänger mit leichten Vorkenntnissen“ mit Svetlana Kolke, 17:30 bis 19:00 Uhr
- Kochkurs „Scharf, schärfer - Chili, Peperoni, Cayenne & Co.“ mit Astrid Mätzing, 18:00 bis 21:00 Uhr
- Kurs „Russisch für Anfänger“ mit Svetlana Kolke, 19:00 bis 20:30 Uhr

SAMSTAG, 30.01.2016

- Seminar „Zeit- und Selbstmanagement mit Outlook 2007“ mit EDV-Ausbilder Sebastian Paar, 09:00 bis 16:00 Uhr
- Kurs „Schneeschuherlebnis für Jedermann - Einstiegstour“ mit ausgeb. Bergwander- u. Schneeschuhwanderführer Christian Pichler, 09:00 bis 15:00 Uhr
- Kurs „Schneeschuherlebnis mit Rodelspaß“ mit Ausgeb. Bergwander- u. Schneeschuhwanderführer Christian Pichler, 09:00 bis 15:00 Uhr
- Kurs „Schneeschuhwanderung für Familien“ mit ausgeb. Bergwander- u. Schneeschuhwanderführer Christian Pichler, 09:30 bis 15:00 Uhr
- Seminar „Selbsthilfe durch Osteopathie - Bei Kopfweh, Rückenschmerzen u. v. m.“ mit Osteopath, Heilpraktiker Wilfried Gröbner, 10:00 bis 16:00 Uhr
- Workshop „Salsa Aerobic - Workshop“ mit Official Zumba® Instructor Marisela Kühnhäuser, 10 x 09:00 bis 11:00 Uhr
- Kurs „TriYoga Basics - Workshop“ mit Yogalehrerin (BYV) Cornelia Oehlschlägel, 14:00 bis 17:00 Uhr

SAMSTAG, 31.01.2016

- Kurs „Meditatives Mentaltraining - Erholung, Stärkung und bewusstes Sein“ mit Heilpraktikerin Beate Fergen, 09:00 bis 10:30

KULTURHÖHEPUNKTE IM k1

[KONZERT]

**GREATEST HITS TOUR
THE 12 TENORS**
WANN&Wo DO 03.12. - 20 Uhr, k1, Saal

[TANZ-KONZERT]

**PASIÓN DE BUENA VISTA
NEWSTAR MANAGEMENT**
WANN&Wo FR 04.12. - 20 Uhr, k1, Saal

[KONZERT]

**WEIHNACHTSSTERNE AM
JAZZHIMMEL**
VERONIKA ZUNHAMMER QUARTETT
WANN&Wo SO 06.12. - 19 Uhr, k1, Studio

[KONZERT]

**THE SOUND OF CLASSIC
MOTOWN**
SWEET SOUL MUSIC GMBH
WANN&Wo DO 10.12. - 20 Uhr, k1, Saal

[KOMÖDIE]

**DER KURSCHATTENMANN
MÜNCHNER TOURNEE**
WANN&Wo SO 13.12. - 19 Uhr, k1, Saal

[BALLETT]

**SCHWANENSEE | DAS RUSSISCHE
NATIONALBALLETT**
WANN&Wo DO 17.12. - 20 Uhr, k1, Saal

[KABARETT]

**VIECHERL & CO
CHRISTOPH FÄLBL**
WANN&Wo FR 18.12. - 20 Uhr, k1, Studio

[KONZERT]

**VOM HIMMEL HOCH...
GRASSAUER BLECHBLÄSER**
WANN&Wo SA 19.12. - 20 Uhr, k1, Saal

[MUSICAL]

**DAS PHANTOM DER OPER
NEUINSZENIERUNG VON UND MIT
DEBORAH SASSON**
WANN&Wo 30.12. - 20 Uhr, k1, Saal

[KLASSIK]

**NEUJAHRSKONZERT
„BEETHOVENS 9. SINFONIE“
AUGSBURGER PHILHARMONIKER**
WANN&Wo SO 03.01. - 19 Uhr, k1, Saal

[FAMILIENMUSICAL]

**DREI HASELNÜSSE FÜR
ASCHENBRÖDEL**
A.GON THEATER MÜNCHEN
WANN&Wo DI 05.01. - 20 Uhr, k1, Saal

[MUSIKALISCHE REVUE]

**DIE GOLDENEN 20ER
CASANOVA SOCIETY ORCHESTRA**
WANN&Wo SO 10.01. - 19 Uhr, k1, Saal

>>> Karten für alle Veranstaltungen im k1 unter Tel. 086697 857-444, an der k1 | ticketkasse oder im Internet unter www.k1-traunreut.de.



[DICHTERLESUNG]

PROJEKT „MENSCH SEIN“

Wir laden Sie auf eine lyrische und musikalische Gedankenreise mit verschiedenen Poeten, Denkern, Dichtern und Sinnsuchern ein.

Verbringen Sie einen schönen Abend mit uns und lassen Sie sich von Andrea Hinkofer, Stefan Haberlander, Tobias Huber und Markus Salasch mit Gedichten, Texten, Liedern und einfühlsamer Gitarrenmusik verzaubern.

WANN Freitag, 04.12.2015, 19 Uhr

WO Sozialtherapeutische Einrichtung der AWO. Kantstr. 26, Traunreut

KARTEN Eintritt frei

[KLASSIK]

NEUJAHRSKONZERT „BEETHOVENS 9. SINFONIE“

An die Freude – so fängt das Jahr 2016 gut an: Die Augsburger Philharmoniker mit Solisten und Chor des Theater Augsburg zelebrieren mit Beethovens 9. Sinfonie einen unvergesslichen Abend im k1.

WANN Sonntag, 03.01.2015, 19 Uhr

WO k1, Traunreut

KARTEN 29/34/39 € | 25/30/35 € ermäßigt | AK zzgl. 2 €


[BALLETT]

**SCHWANENSEE
DAS RUSSISCHE NATIONALBALLETT**

Mit exaktem Flügelschlag entführt das russische Nationalballett die Zuschauer zur Musik Tschaikowskys in eine Welt der Schwerelosigkeit und Poesie.

WANN Donnerstag, 17.12.2015, 20 Uhr

WO k1, Traunreut

KARTEN 27/31/35 € | 23/27/31 € ermäßigt | AK zzgl. 2 €

[KONZERT]

**HERZLICHE EINLADUNG ZUM
WEIHNACHTSKONZERT**

Am Samstag, 5. Dezember um 18 Uhr singt in der Evangelischen Pauluskirche Traunreut der Domchor aus Sighișoara Rumänien (Schäßburg/Siebenbürgen).





22.01. – 29.01.2016 15. STEINER LITERATUR- UND MEDIENWOCHE

Die 15. Literatur- und Medienwoche der Schule Schloss Stein eröffnet Hans Pleschinski am 22.01. mit einer Lesung aus seinem preisgekrönten Werk „Königsallee“, in dem er den letzten Besuch von Thomas Mann im Düsseldorf des Jahres 1954 lebendig werden lässt.

Am Sonntag, 24.01. lesen Harrauld Grill, Josef Wittmann und Kristin Pöschl in der Matiné um 11.00 Uhr aus „Vastehst me – Bairische Gedichte aus 40 Jahren – Dichter feiern ihre Mundart“.

Christian Springer (ex „Fonsi“) stellt am Montag, 25.01. sein Programm „Oben ohne“ vor.

Miroslav Nemeč liest am Dienstag, 26.01. aus seinem Buch „Miroslav Jugoslav/Der Nemeč hinter dem Batic“ und begleitet seinen Vortrag am Klavier.

Am Mittwoch, 27.01. ist der Liedermacher und Autor Michael Fitz mit „Liedermaching“ zu Gast.

Norbert Scheuer liest am Donnerstag, 28.01. aus seinem Roman „Die Sprache der Vö-

gel“, der den Einsatz eines Bundeswehrosoldaten in Afghanistan thematisiert.

Höhepunkt und Abschluss der Jubiläumswoche bilden am Freitag, 29.01. die Geschwister Well mit ihrem Programm „Fein sein beinander bleiben“ im Felsenkeller der Schlossbrauerei.

WANN 22.01. - 29.01., jeweils 19.30 Uhr
WO Aula der Schule Schloss Stein
INFO www.schule-schloss-stein.de
Tel. 08621/8001-122

[KONZERT]

SINFONISCHES BLASORCHESTER DER STADTKAPELLE TRAUNREUT

Das SBST wurde im Januar 2008 von Stephan Schilcher ins Leben gerufen. Ziel des Orchesters ist es interessierten Musikern des Landkreises und der näheren Umgebung die Möglichkeit zu bieten sowohl erste Kontakte mit dieser Musikrichtung zu knüpfen als auch tiefere Einblicke in die Welt der Sinfonischen Blasmusik gewinnen zu können.

Die richtige Mischung aus Zusammenhalt, Spielfreude und grenzenlosem Interesse jedes Einzelinstrumentalisten bilden die Basis für den Klangcharakter dieses Orchesters. Übrigens: Interessierte Musiker sind jederzeit herzlich willkommen!

Informationen unter www.stadtkapelle-traunreut.de

Das nächste Konzert des SBST steht unter dem Motto „Im Namen des Vaters...“ und lässt bewusst Raum für persönliche Deutung und individuelle Interpretation. Der Titel regt die Phantasie der Menschen an und schickt die Gedanken auf eine unkontrollierbare Reise. Durch die vielfältige Verarbeitung des thematischen Materials in der Musik entstehen immer wieder neue persönliche Assoziationen und klangliche Phäno-



mene. Und dennoch, im innersten Kern, dem Ursprung dieses Mottos, steckt wie in der Musik eine klare und indiskutable Aussage...

WANN Sonntag, 21.02.2016, 19 Uhr

WO k1 Traunreut

KARTEN Karten im Vorverkauf bei allen bekannten VVK-Stellen des k1 und unter www.k1-traunreut.de

> Eintrittspreis 14 € / 8 € ermäßigt. Abendkassengebühr 2 €



1990

ARCHIV

Johann-Wichern-Straße, Traunreut



2015

2. LAUFCAMP MIT DEM TSV TRAUNWALCHEN

Trainieren und relaxen am Neusiedler See mit der Laufgruppe des TSV Traunwalchen

Nach dem erfolgreichen Laufcamp im Frühjahr starten wir vom 21.04. bis 24.04.2016 wieder in unserem Intensivtraining in Podersdorf am Neusiedler See.

Neben Laufeinheiten, Kräftigungsübungen und Yoga wird das Camp durch die Möglichkeit einer Leistungsdiagnostik und einen Vortrag über aerobes und anaerobes Training durch einen Sporttherapeuten abgerundet.

Ist Ihr Interesse geweckt und wollen Sie das Training kennen lernen kommen Sie vorbei. Wir starten jeden Dienstag und Donnerstag um 18.00 Uhr am Parkplatz am Pfarrheim (Kreisstr.) in Traunwalchen. Zielgruppe sind Läufer/-innen, die gesundheitsbewusst laufen wollen, Spaß am gemeinsamen Training haben und sich durch eine Gruppe eher motivieren lassen.



Nähere Informationen unter www.tsv-traunwalchen.eu
Anmeldeschluss für das Laufcamp ist der 15.12.2015.



v. l.: Spielleiter Adi Grüner, Sieger des Preis-Schafkopfs Christoph Schlaipfner und Veranstalter des TuS Traunreut Siegfried Straßhofer

CHRISTOPH SCHLAIPFER GEWINNT GÜNTER BLOBNER PREIS-SCHAFKOPFEN 2015

Zum traditionellen Günter Blobner Preis-Schafkopfen versammelten sich stolze 32 Spieler an 8 Tischen in der TuS Sportgaststätte in Traunreut.

Die Spielleitung hatte wieder Adi Grüner übernommen. Er sorgte in gewohnter Manier für einen reibungslosen Ablauf der Partien. Nach vielen spannenden Partien und eifrigen Diskussionen standen schließlich die Gewinner fest.

Den ersten Platz und damit den großen Günter Blobner Wanderpokal gewann mit +74 Punkten der Altenmarkter Christoph Schlaipfner der schon an allen 6. Gedächtnis-Turnieren um den Pokal teilnahm. Den zweiten Platz mit +73 Punkten belegte Dieter Elstner. Den dritten Platz erzielte sich mit +51 Punkten Peter Wesp.

Auch in diesem Jahr konnten sich alle Teilnehmer über einen kleinen Sachpreis freuen.

WEIHNACHTSFEIER BEIM FRAUENKREIS

Ein gemütliches Treffen in der Adventzeit

Am 14. Dezember um 14.30 Uhr im Gemeindesaal der evangelischen Pauluskirche. Einstimmen auf Weihnachten mit besinnlichen CD's, stimmungsvollem Gesang und Weihnachtsgeschichten lesen. Festlich geschmückte Tische, kulinarisches Weihnachtsgebäck, Kaffee und Punsch. Wir würden uns über zahlreiche Teilnehmer freuen.

Montag 11. Januar 2016

14.30 bis 16.00 Uhr findet das Frauenkreistreffen im Gemeindesaal der evangelischen Pauluskirche Traunreut statt.

25. Januar 2016 von 14.30 bis 16.00 Uhr

**FASCHINGSGAUDI MIT
AKKORDEONSPIELER FRITZ PERSCHL**

beim Frauenkreis im Gemeindesaal der ev. Pauluskirche Traunreut
Ein gemütliches Treffen mit Akkordeonspieler Fritz Perschl.
Er musiziert und singt mit dem Frauenkreis eingängige und

lustige Faschingsmelodien. Faschingsbekleidung wäre schön.
Kulinarische Krapfen und Kaffee-Gedeck. Zu diesem Faschingsprogramm sind Besucher willkommen!



Akkordeonspieler Fritz Perschl, Foto: Frauenkreis



TERMIN

Der VdK Ortsverband Stein-St. Georgen möchte alle Mitglieder mit Partner und Freunde sehr herzlich zu seiner am

**Samstag, den 5.12.2015
um 14:00 Uhr**

im Gasthaus Martini, Stein/Traun stattfindenden Jahreshauptversammlung mit anschließender Adventsfeier einladen.

Für die vorweihnachtlich Einstimmung sorgt wieder die „Wenger Stub’nmusik“. Die Vorstandschaft freut sich auf zahlreiches Kommen.

TRAUNWALCHNER TRACHTLER

präsentieren bunte Palette an Dekorationen und kulinarische Schmankerl auf dem Weihnachtsmarkt Traunreut

„Oiss was ma braucht oder herschenkn kann“, wird im Rahmen des „Sozialen Weihnachtsmarktes Traunreut“ der Schulen, Kindergärten, Vereine und sozialen Einrichtungen am vierten Adventsonntag, 20. Dezember, von 14 bis 19 Uhr von den Traunwalchnern präsentiert.

Das Angebot des Trachtenvereins reicht von Stickerarbeiten, Holzkunst bis zu Töpferarbeiten. Auch handgemachte Dekorationen aus Steinen und Holz werden zum Kauf angeboten. Die Kinder- und Jugendgruppe, Aktive, Rückfrauen und die Vorstandschaft haben ihre kreativen Vorschläge eingebracht und ausgeführt. Außerdem haben fleißige Vereinsmitglieder verschiedenste kulinarische Schmankerl hergestellt.

Es wurde besonders darauf geachtet, dass die Objekte als verschiedenste

Geschenkideen auch über das ganze Jahr eingesetzt werden können.

Um sich den Besuch am Stand der „D’Traunviertler Traunwalchen“ etwas zu versüßen, gibt es warme alkoholfreie Getränke und es werden kleine Köstlichkeiten dazu gereicht. Der Erlös wird für die Jugendarbeit im Verein verwendet.

Schaun sie einfach am Sonntag, den 20. Dezember 2015 am Weihnachtsmarkt Traunreut am Rathausplatz am Stand der fleißigen Traunwalchner von 14 - 19 Uhr vorbei, genießen die letzten Tage vor Weihnachten und unterstützen so die Jugendarbeit.



1. INTERNATIONALE KARTEMEISTERSCHAFT FÜR MENSCHEN MIT HANDICAP



Im Zusammenhang mit der Österreichischen Staatmeisterschaft wurde die erfolgreichste Behindertengruppe Deutschlands nach Wals eingeladen, um das Karate mit Handicap in Österreich zu installieren. Es war ein voller Erfolg für alle Beteiligten.

Eingeteilt wurden die Starter in die jeweilige Disziplin nach Alter, Geschlecht und

Behinderungsgrad. Es herrschte bei den Kampfrichtern eine absolute Einigkeit bei der Punktevergabe der Starter. Die Zuschauer waren hell auf begeistert. Die Starter erhielten jeweils tosenden Applaus für ihre erbrachten Leistungen.

Gesteigert wurde die Meisterschaft aufgrund der Anwesenheit von verschiedenen Funktionären unter anderem: Georg Russbacher - Präsident Karateverband Österreich, Kurt Hoffmann - Vizepräsident, Brigitte Reiners - Behindertenbeauftragte Vorarlberg, Stefan Mayr - Präsident Behindertenkarate Österreich, Richard Schalch - Abteilungsleiter BVS und Bezirk Oberbayern.

Behinderungsgrad. Es herrschte bei den Kampfrichtern eine absolute Einigkeit bei der Punktevergabe der Starter. Die Zuschauer waren hell auf begeistert. Die Starter erhielten jeweils tosenden Applaus für ihre erbrachten Leistungen.

Diese Meisterschaft entsprach den Bedürfnissen und Fähigkeiten der Menschen mit Behinderungen. Ein Highlight für die Starter, war die Versorgung durch den österreichischen Karteverband mit anschließender Essenseinladung durch Herrn Kurt Hoffmann. Die gesamte Planung der Meisterschaft, sowie die Leitung, oblagen Kurt Hoffmann und Richard Schalch.

Der 1. CKKS e.V. Traunreut bietet Karate für Menschen mit Behinderung an, aber auch für alle Altersklassen, sowie für Kinder und Jugendliche welche schwer erziehbar sind und/oder delinquent. Der 1. CKKS e.V. hat zum 2. Mal die Auszeichnung erlebte integrative Sportschule erhalten.

Infos unter: www.karate-traunreut.de

ANFÄNGER-SKIKURSE FÜR KINDER

Die Skiabteilung des TSV-Traunwalchen bietet heuer wieder Anfänger – Skikurse für Kinder von 3 bis 12 Jahren an!



An drei aufeinanderfolgenden Tagen werden die jungen Skianfänger spielerisch an die doch etwas rutschigen und wackeligen „Bretter“ gewöhnt. Die auf neuestem Stand ausgebildeten Übungsleiter bringen den Kindern mit viel Geschick den Umgang mit den Skiern bei.

Unterstützt werden sie dabei von den größeren Kindern der Traunwalchener Renngruppe. Viele lustige Übungen in Verbindung mit Gummibärchen und Teepausen sowie die ersten Liftfahrten

werden keine Langeweile aufkommen lassen. Selbstverständlich gibt es auch ein Abschlussrennen mit Siegerehrung, bei der jeder Teilnehmer eine Urkunde ausgehändigt bekommt.

Voraussichtliches Kursprogramm:

Kursort ist Maiergschwendt in Ruhpolding an folgenden Terminen:
Sonntag 27.12.2015,
Montag 28.12.2015,
Dienstag 29.12.2015,
jeweils von 13.00 bis 15.00 Uhr.

- + Treffpunkt ist am Sonntag um 12.00 Uhr am Friedhofparkplatz in Traunwalchen.
- + Kursgebühr: 30,00 € zzgl. Liftgebühr
- + Anmeldung spätestens 2 Tage vor der Veranstaltung bei EDEKA-aktiv-Markt-Lederer Traunwalchen oder im Kindergarten Traunwalchen.

+ E-Mail:
skikurse@tsv-traunwalchen.eu
Telefon: 08669/ 9790

Bei unseren Kursen besteht aus Sicherheitsgründen Ski-Helmpflicht!

KINOSTARTS IM DEZEMBER

Nichts verpassen mit unserer Übersicht der im Dezember startenden Kinofilme.



IM HERZEN DER SEE 3D

1820 wird ein Walfängerschiff, die Essex, von einem riesigen Wal angegriffen. Das Ungewöhnliche daran ist, dass das Tier aus einem bisher nur Menschen zugeschriebenen Vergeltungsdrang angetrieben zu sein scheint. Die Essex entgeht nur knapp dem Untergang und ein großer Teil der Besatzung kommt ums Leben. Mit den wenig Verbliebenen muss die Besatzung nun zurück an Land. Der unerfahrene Kapitän George Polard versucht, in den tobenden Gewässern einen sicheren Kurs in die Heimat zu bestimmen, während der abgebrühte erste Offizier Owen Chase nur auf Rache gegen den Wal sinnt.

30 Jahre später recherchiert Autor Herman Melville das Schicksal der Essex und schreibt ein Buch darüber - den Klassiker „Moby Dick“...



FILMSTART: 3. Dezember

MIT: Chris Hemsworth, Cillian Murphy, Brendan Gleeson, Ben Whishaw



ICH BIN DANN MAL WEG

Entertainer Hape Kerkeling bricht auf der Bühne zusammen. Ein Arzt rät dem gestressten

Mann, sich einige Monate zu schonen. Hape nimmt sich ein halbes Jahr Auszeit und beschließt den Jakobsweg nach Santiago de Compostela entlang zu pilgern. Unterwegs lernt er zwei andere Pilgerinnen kennen, die beide ihre eigenen Gründe für die Reise haben. Sie und der südamerikanische Lebenskünstler Americo unterstützen Hape auf seinem steinigen und schweren Weg, den er des öfteren beenden will ...



FILMSTART: 24. Dezember

MIT: Devid Striesow, Martina Gedeck, Karoline Schuch, Katharina Thalbach



HEIDI

Heidi, das Waisenmädchen lebt mit ihrem Großvater, dem Almöhi, in einer Holzhütte in den Bergen. Sie und ihr Freund, der Geißenpeter, hüten die Ziegen und führen ein unbeschwertes Leben. Eines Tages wird Heidi aus der Almidylle herausgerissen um in nach Frankfurt die Spielgefährtin für die im Rollstuhl sitzende Klara zu werden. Zwar freundet sich Heidi schnell mit Klara an und entwickelt langsam eine Leidenschaft für Bücher - ihre Sehnsucht nach den geliebten Bergen und ihrem Großvater wird dadurch aber nicht geringer...



FILMSTART: 10. Dezember

MIT: Anuk Steffen, Bruno Ganz, Quirin Agrippi



DIE PEANUTS DER FILM 3D

Eine neue Mitschülerin lässt Charlie Browns Herz höher schlagen. Sofort ist es um den Jungen geschehen! Dabei hat sich sein

Leben doch bislang als eine Aneinanderreihung von Pannen dargestellt, dabei ist Charlie doch so unsicher, woran auch Lucy nicht unschuldig ist - aber von seinen Gefühlen beschwingt beschließt der Pechvogel, das Lager zu wechseln und endlich auf die Seite der Gewinner zu treten. Nun kann ihn nichts mehr stoppen, erst recht nicht mit einem so treuen Gefährten wie Snoopy an seiner Seite. Doch auch dieser hat zu kämpfen ...



FILMSTART: 23. Dezember



JOY - ALLES AUSSER GEWÖHNLICH

Joy, baut ein Geschäftsimperium auf und leitet dies als Matriarchin. In dieser intensiven, hochemotionalen und

vor allem sehr menschlichen Komödie zeichnen Verrat, Vertrauensmissbrauch, der Verlust von Unschuld und verletzte Liebe Joys Lebensweg zum wahren Familienoberhaupt und zur Chefin ihres Unternehmens, mit dem sie sich in einer gnadenlosen Geschäftswelt erfolgreich behauptet. Während Joys innere Stärke und wilde Vorstellungskraft sie durch schwere Zeiten tragen, werden Verbündete zu Kontrahenten und Gegner zu Verbündeten - sowohl innerhalb als auch außerhalb der Familie.



FILMSTART: 24. Dezember

MIT: Jennifer Lawrence, Bradley Cooper, Edgar Ramirez

1. TRAUNREUTER KULTURNACHT



SONDERVERTEILSTELLEN

Das Traunreuter Stadtblatt finden Sie zusätzlich zur Haushaltsverteilung unter anderem an folgenden Aufлагestellen:

- Baywa Tankstelle, Gewerbegebiet
- Bäckerei Frizz, Traunring
- Bäckerei Kotter, Rathausplatz
- Bäckerei Bachmaier, Traunpassage
- Bäckerei Kotter, Gewerbegebiet
- Bäckerei Kotter, Kaufland
- Blumen Wallner, Marienstraße
- Bürobedarf Sommerauer, Rathausplatz
- Café Arte, Kanststraße
- Café Live, Südtiroler Straße
- City Friseur, Traunpassage
- DASMAXIMUM, Fridtjof-Nansen-Str.
- Familienstützpunkt, Kanststraße
- Gasthaus Dorfwirt, St. Georgen
- Gasthaus Martini, Stein a. d. Traun
- Getränke Winkler, Gewerbegebiet
- Hotel Mozart, Kantstraße
- InStyle by Gerer, Rathausplatz
- k1, Munastraße
- Mediamarkt, Waginger Straße
- Metzgerei Trinkberger, Stein a. d. Traun
- Mc Donalds, Traunpassage
- Netto, Werner-von-Siemens-Straße
- Rathaus Traunreut, Rathausplatz
- Schlossbrauerei Stein, Stein an der Traun
- Sparkasse Traunreut, Kantstraße
- Sportinsel, Trostberger Straße
- Stadtbücherei, Stadtplatz
- The Rock, Kantstraße
- Tierarztpraxen im Chiemgau, Kantstraße
- VHS, Marienstraße

RATHAUS TRAUNREUT

Rathausplatz 3
 MO - FR 8.30 - 12 Uhr
 MO 14 - 16.30 Uhr
 DO 14 - 17.30 Uhr

STADTBÜCHEREI

Rathausplatz 14
 MO/ MI/ FR 10 - 18 Uhr
 DI/ DO 12 - 18 Uhr

WERTSTOFFHOF TRAUNREUT

Kolpingstr. 5
 MO - FR 8 - 12 Uhr
 MO/ DI/ DO 13 - 16 Uhr
 FR 13 - 18 Uhr | SA 8 - 13 Uhr

STÄDTISCHES HALLENBAD

Adalbert-Stifter-Straße 17a
 MO/ MI/ DO/ FR 16 - 21.30 Uhr
 SA/ SO 8 - 21.30 Uhr | DI geschlossen

DASMAXIMUM KunstGegenwart

Fridtjof-Nansen-Str. 16
 Winter SA/ SO 11 - 16 Uhr
 Sommer (ab 29.3.) SA/ SO 12 - 18 Uhr

k1 kultur | kongress | kulinarium

Munastraße 1
 k1 | Ticketkasse: DI - FR 11 - 15 Uhr

VHS | Marienstraße 20

MO bis DO 8 - 12 Uhr
 14 - 17 Uhr
 FR 8 - 12 Uhr

TRAUNREUTER TAFEL

J.-H.-Wichern-Straße/ Eingang Egerweg
 MO/ MI/ FR 15 - 16 Uhr
 außer Feiertage

KLEIDERKAMMER

Traunwalchner Str. 1
 DO 9 - 11 Uhr

AOK | Kantstraße 2

MO - MI 8 - 16.30 Uhr
 DO 8 - 17.30 Uhr | FR 8 - 15 Uhr

SBK | Werner-von-Siemens-Str. 200

MO - DO 8 - 17 Uhr | FR 8 - 16 Uhr

HYPOVEREINSBANK | Kantstraße 8

MO - FR 9 - 12 Uhr | 14 - 16 Uhr
 DO 14 - 17 Uhr

KREISSPARKASSE | Kantstraße 18

MO/ DI/ DO/ FR 8.30 - 12.30 Uhr
 MO/ DI/ FR 14 - 16.30 Uhr
 MI 8 - 13.30 Uhr | DO 14 - 18 Uhr

RAIFFEISENBANK | Rathausplatz 5

MO - FR 8.30 - 12.30 Uhr
 MO/ DI/ FR 14 - 16.30 Uhr
 DO 14 - 17.30 Uhr

SPARDA-BANK

Dr.-Joh.-Heidenhain-Str. 4
 MO - FR 8.30 - 13 Uhr
 DI/ DO 14 - 18 Uhr

VOLKSBANK | Rathausplatz 12

MO - FR 8.30 - 12.30 Uhr
 MO - FR 14 - 16.30 Uhr
 Mittwoch Nachmittag geschlossen

APOTHEKEN NOTDIENST

Wochenenden im Dezember

05.12.2015 Samstag
 Löwen-Apotheke, Traunreut

06.12.2015 Sonntag
 Sonnen-Apotheke, Altenmarkt

12.12.2015 Samstag
 Stern-Apotheke, Traunreut

13.12.2015 Sonntag
 Alz-Apotheke, Trostberg

19.12.2015 Samstag
 Marien-Apotheke, Palling

20.12.2015 Sonntag
 Johannes-Apotheke, Tacherting

25.12.2015 Donnerstag
 Chiemgau-Apotheke, Traunreut

26.12.2015 Freitag
 Christopherus-Apotheke, Trostberg

27.12.2015 Samstag
 Löwen-Apotheke, Traunreut

Für Januar lagen bis Redaktionsschluss noch keine Daten vor.

Apotheken-Notdienstfinder:

Festnetz: 0800 00 22 833

Handy: 22833

www.apotheken.de

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Telefon: 116 117

Rettungsdienst: 112

Gesundheit allgemein

Giftnotruf München 089/ 19240

Klinikum Traunstein 0861/ 7050

Klinikum Trostberg 08621/ 87-0

Blutspendetermine Dez./ Jan.:

Kath. Pfarramt Traunreut

Rathausplatz 1a

Zugang Südtiroler Str.

jeweils von 16 - 20 Uhr

Bis Redaktionsschluss lagen noch keine Daten vor.

Anzeigen, Redaktions- und Terminabgabebeschluss für die
 Februar - Ausgabe ist der
 Erscheinungstermin

▶ 19. Januar 2016

▶ 30. Januar 2016

FROHE WEIHNACHTEN

Liebe Leser, liebe Kunden,

Weihnachten und Neujahr ist eine Zeit, in der Erinnerungen wieder lebendig werden. Es duftet nach Mandeln und Lebkuchen, das Leuchten scheint als würde man wieder mit Kinderaugen auf die große Welt blicken. Wir rücken zusammen, "gemeinsam" ist das Wort, das uns verbindet. Aber es ist auch eine Zeit der guten Vorsätze, der Pläne für das bevorstehende Jahr - ein Neuanfang, wenn man so will.

Auch wir blicken zurück auf ein erfolgreiches Jahr, mit vielen schönen Momenten. Gerade die ungebrochen große Resonanz freut uns jeden Tag auf's Neue und zeigt uns, dass wir auf dem richtigen Weg sind. Und natürlich schmieden wir schon Pläne, wie wir ihr Stadtblatt noch attraktiver gestalten können. In diesem Sinne möchten wir uns bei Ihnen bedanken für das Engagement, das Vertrauen in ihr unabhängiges Magazin!

Wir wünschen ein wunderbares Weihnachtsfest und für das kommende Jahr Erfolg, aber vor allem Zufriedenheit, Glück und Gesundheit!

Wir freuen uns auf ein gemeinsames 2016!

Henriette und Dominik Matovina & Team

PS Wir freuen uns immer über konstruktive Kritik
redaktion@traunreuter-stadtblatt.de

Für Ihre Planung 2016

TSB Ausgabe	Anzeigenschluss	Erscheinungstermin
Februar	Dienstag, 19. Januar 2016	Samstag, 30. Januar 2016
März	Dienstag, 16. Februar 2016	Samstag, 27. Februar 2016
April	Dienstag, 15. März 2016	Samstag, 26. März 2016
Mai	Dienstag, 19. April 2016	Samstag, 30. April 2016
Juni	Dienstag, 17. Mai 2016	Samstag, 28. Mai 2016
Juli/August	Dienstag, 21. Juni 2016	Samstag, 2. Juli 2016
September	Dienstag, 16. August 2016	Samstag, 27. August 2016
Oktober	Dienstag, 20. September 2016	Samstag, 1. Oktober 2016
November	Dienstag, 18. Oktober 2016	Samstag, 29. Oktober 2016
Dez/Jan	Dienstag, 22. November 2016	Samstag, 3. Dezember 2016

FINEN GUTEN RUTSCH!

k1 | kultur | kongress | kulinarium

das veranstaltungszentrum im chiemgau



verschenken sie die besonderen momente

besuchen sie uns unter www.k1-traunreut.de | tickethotline 08669-857-444
munastraße 1 | 83301 traunreut | office@k1-traunreut.de

STADT TRAUNREUT

